ATLAS

GÉOGRAPHIQUE ET ICONOGRAPHIQUE

DU COURS COMPLET

D'ECRITURE SAINTE,

GRAVÉ PAR VINGT ARTISTES DISTINGUÉS DE PARIS, SOUS LA DIRECTION DE

THÉOPHILE BLANCHARD ET BARRÈRE FRÈRES;

TIRÉ PAR MANGEON ET BINETEAU.

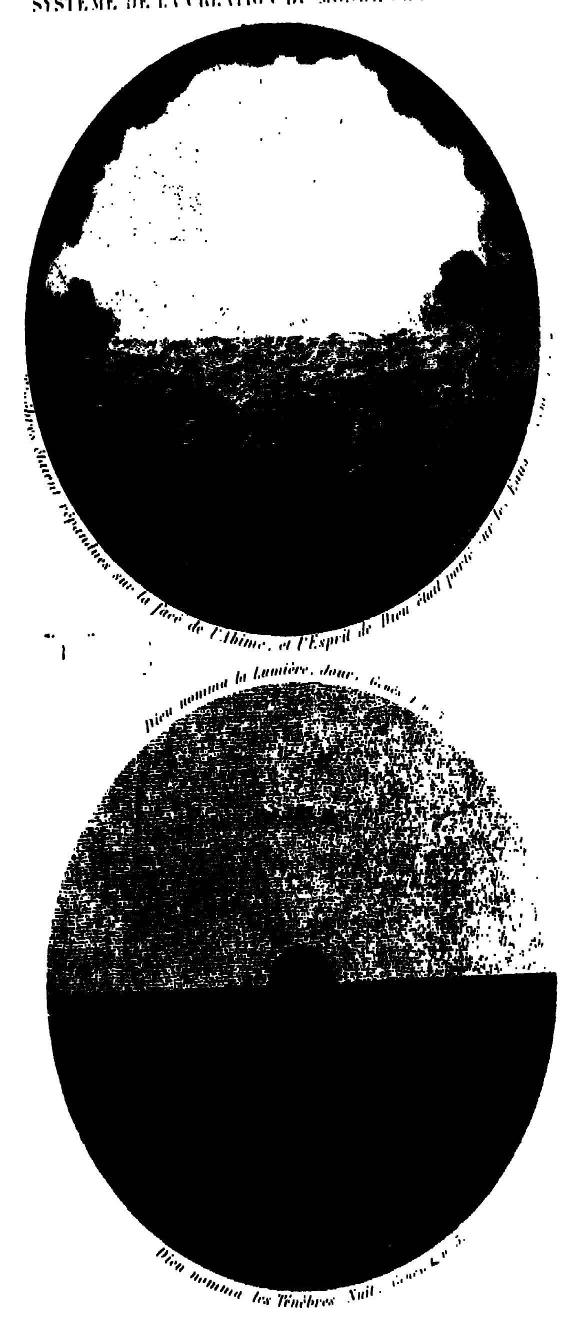
PUBLIÉ PAR M. L. MIGNE, ÉDITEUR DES *COURS COMPLETS* SUR CHAQUE BRANCHE DE LA SCIENCE ECCLÉSIASTIQUE.

PRIX : 6 FR. POUR LES SOUSCRIPTEURS AU *COURS COMPLET D'ECRITURE SAINTE*, 8 FR. POUR LES NON-SOUSCRIPTEURS.

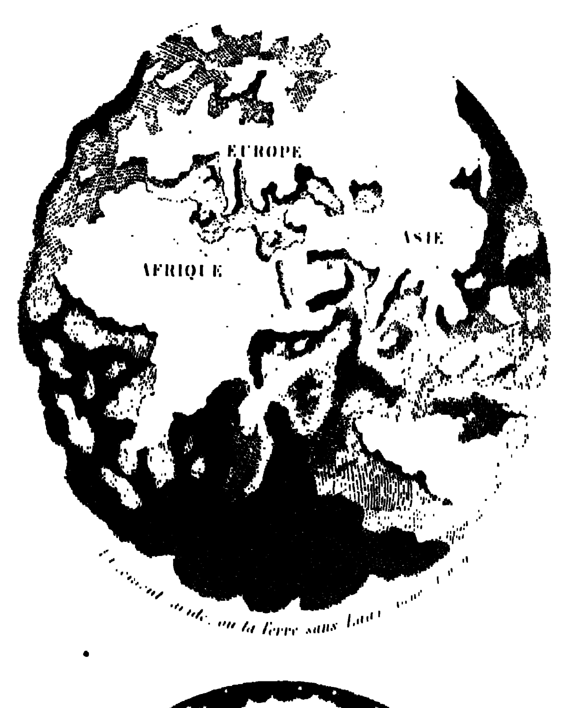
CHEZ L'ÉDITEUR, AUX ATELIERS CATHOLIQUES DU PETIT-MONTROUGE,
BARRIÈRE D'ENFER DE PARIS.
SUCCURSALE DE SIROU, RUE DES NOYERS, 37

1844.

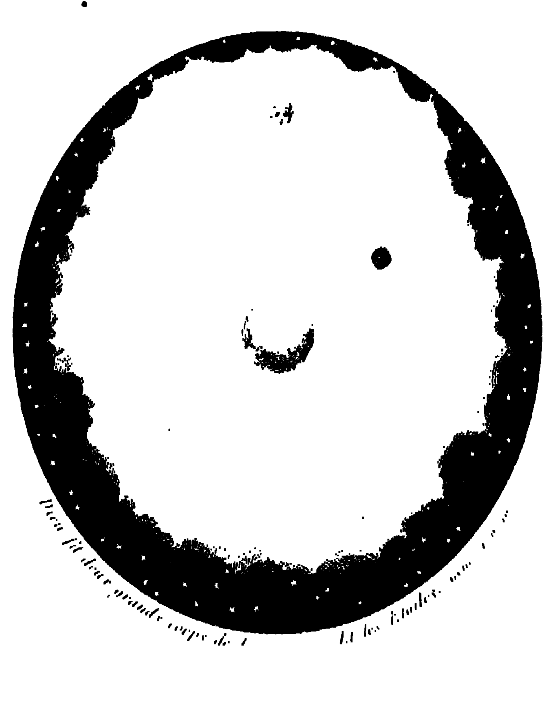
SYSTÈME DE LA CRÉATION DU MONDE SELON MOÏSE



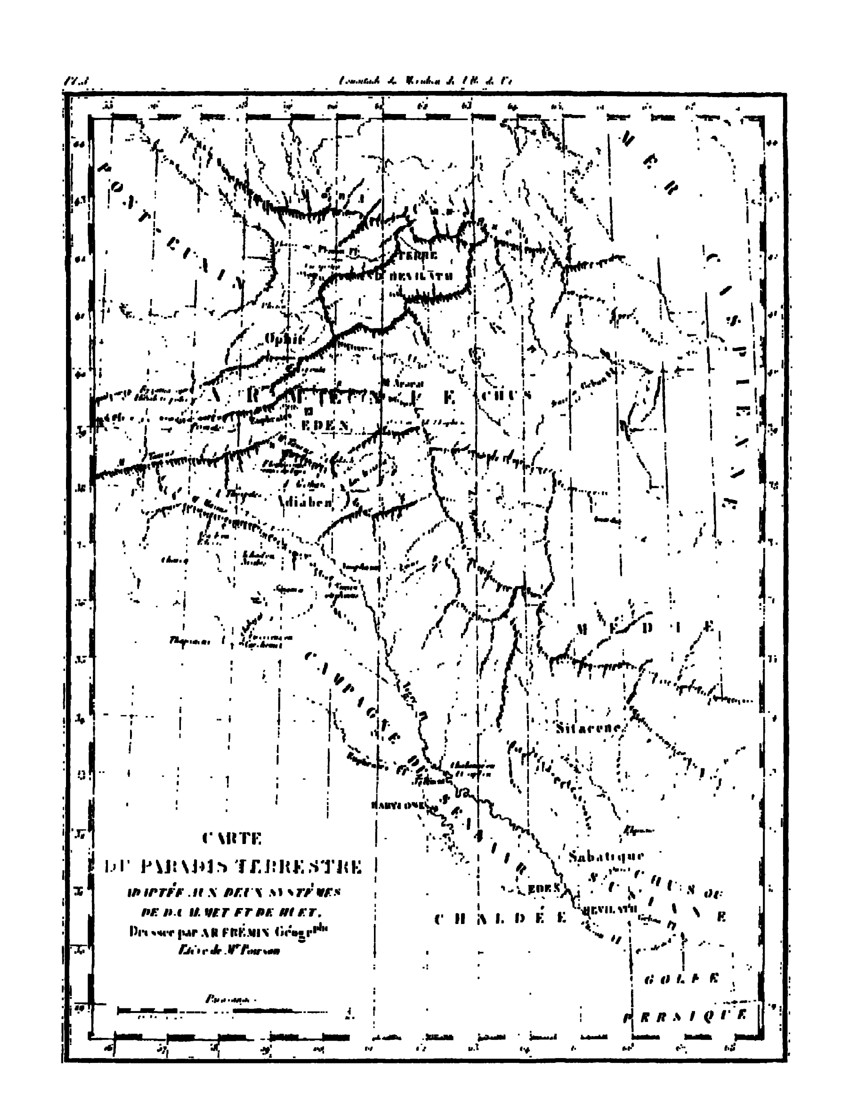
SYSTÈME DE LA CRÉATION DU MONDE SELON MOISE.



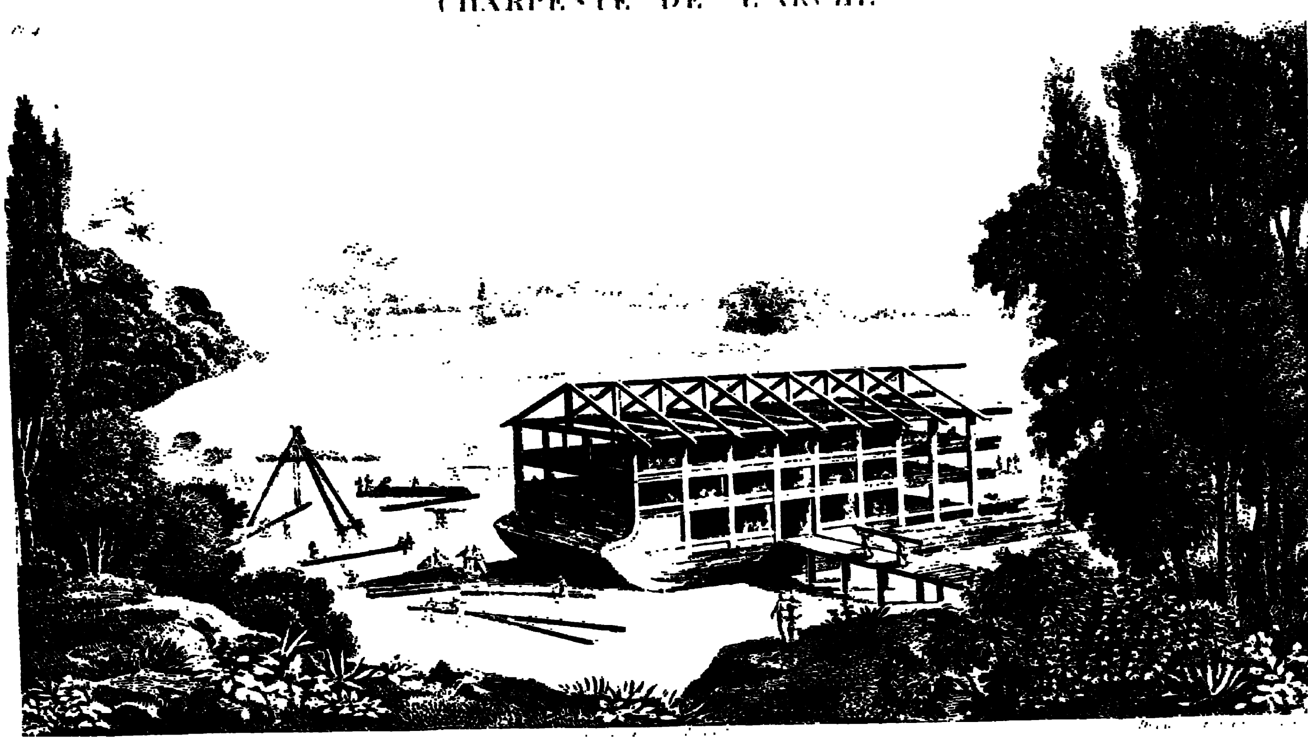
ou la Terre sans

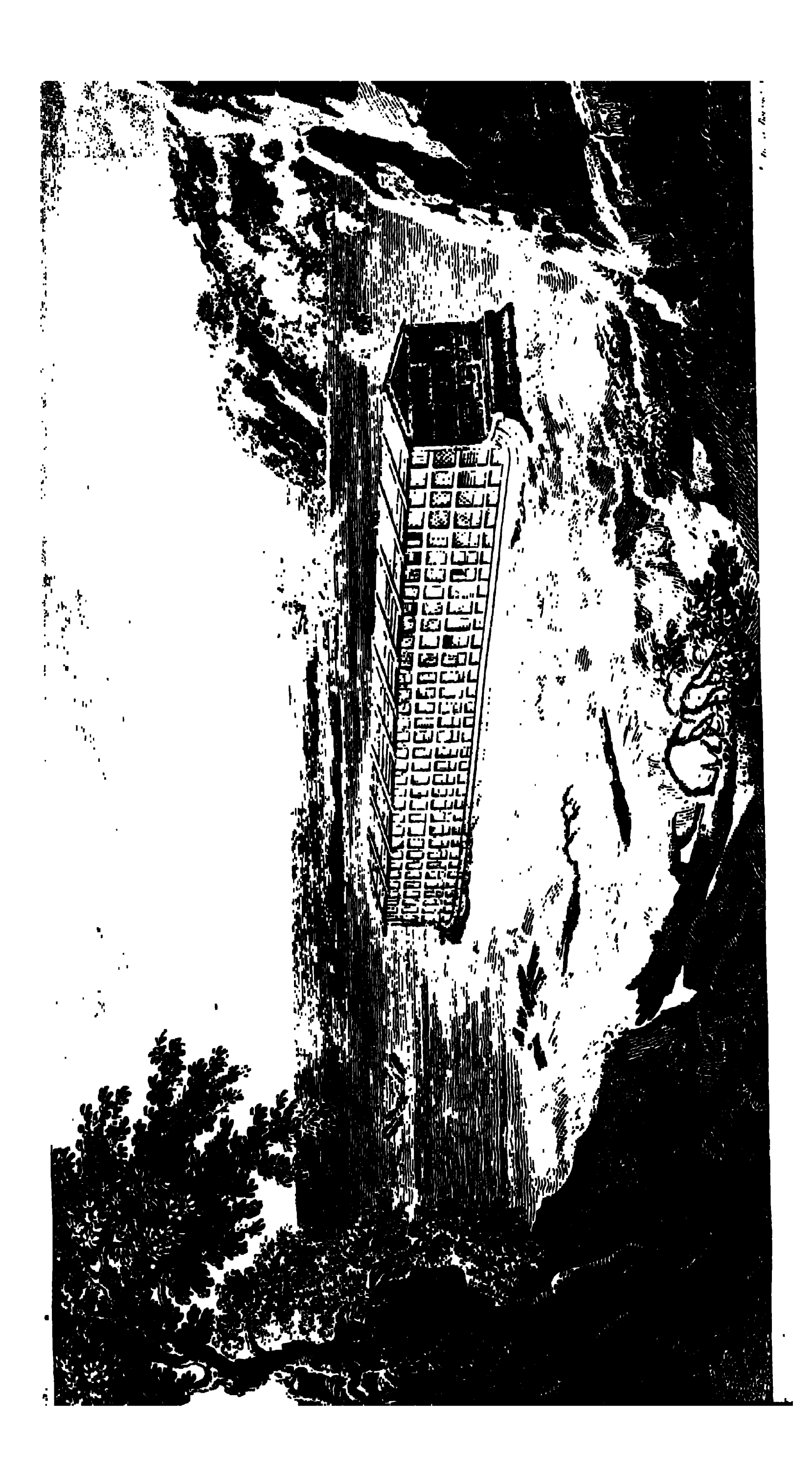


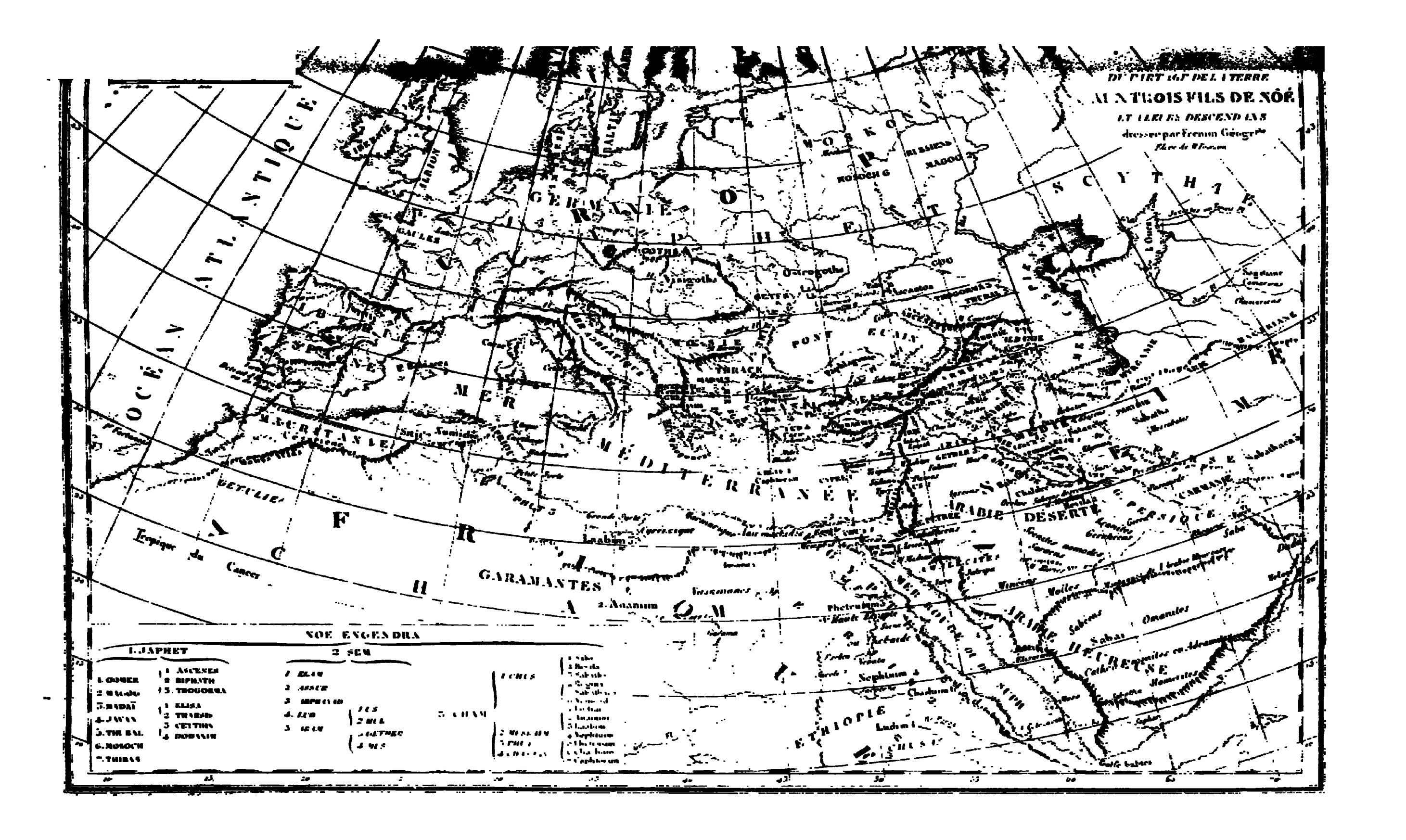
Dieu fit deux grands corps de ... Et les Étoiles.


CARTE
DU PARADIS TERRESTRE
ADAPTÉE AUX DEUX SYSTÊMES
DE D. CALMET ET DE HUET.
Dressée par A.R. FRÉMIN Géogr.phe
Élève de Mr Poirson
MER CASPIENNE
PONT EUXIN
TERRE D'HEVILATH
Ophir
M. Ararat
ARMÉNIE
EDEN
CHUS
Adiaben
MÉDIE
Sitacene
BABYLONE
Sabatique
EDEN
HEVILATH
CHUS OU SUSIANE
CHALDÉE
GOLFE PERSIQUE

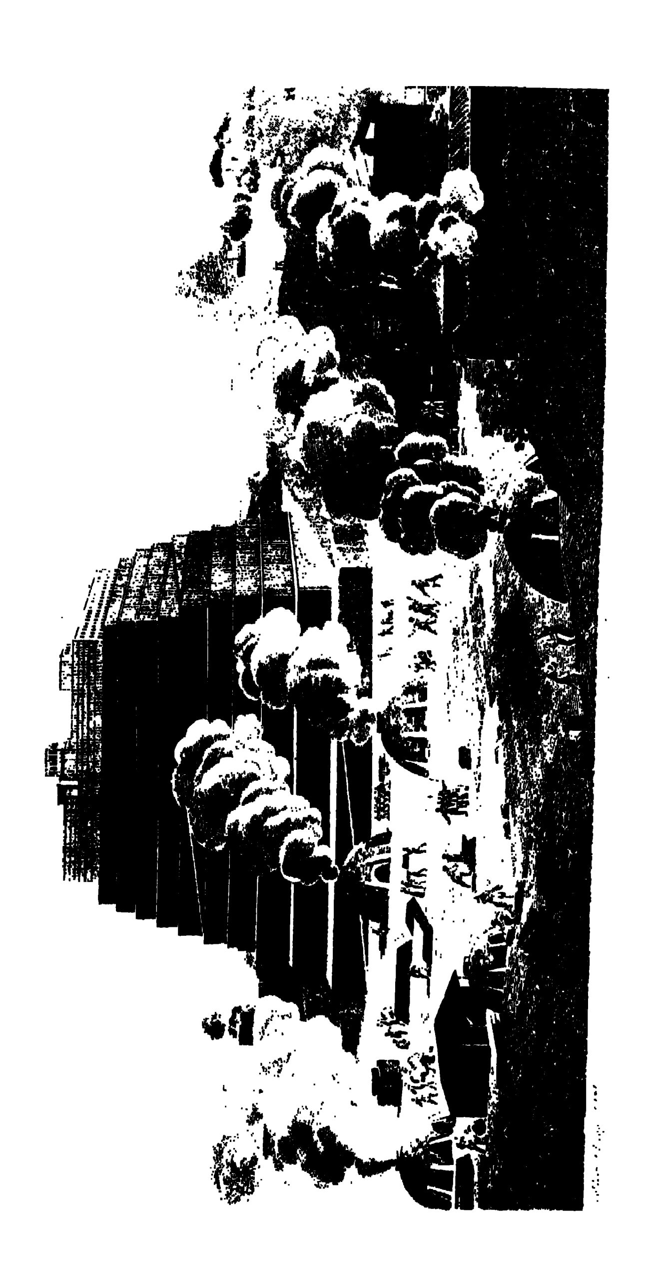
CHARPENTE DE L'ARCHE

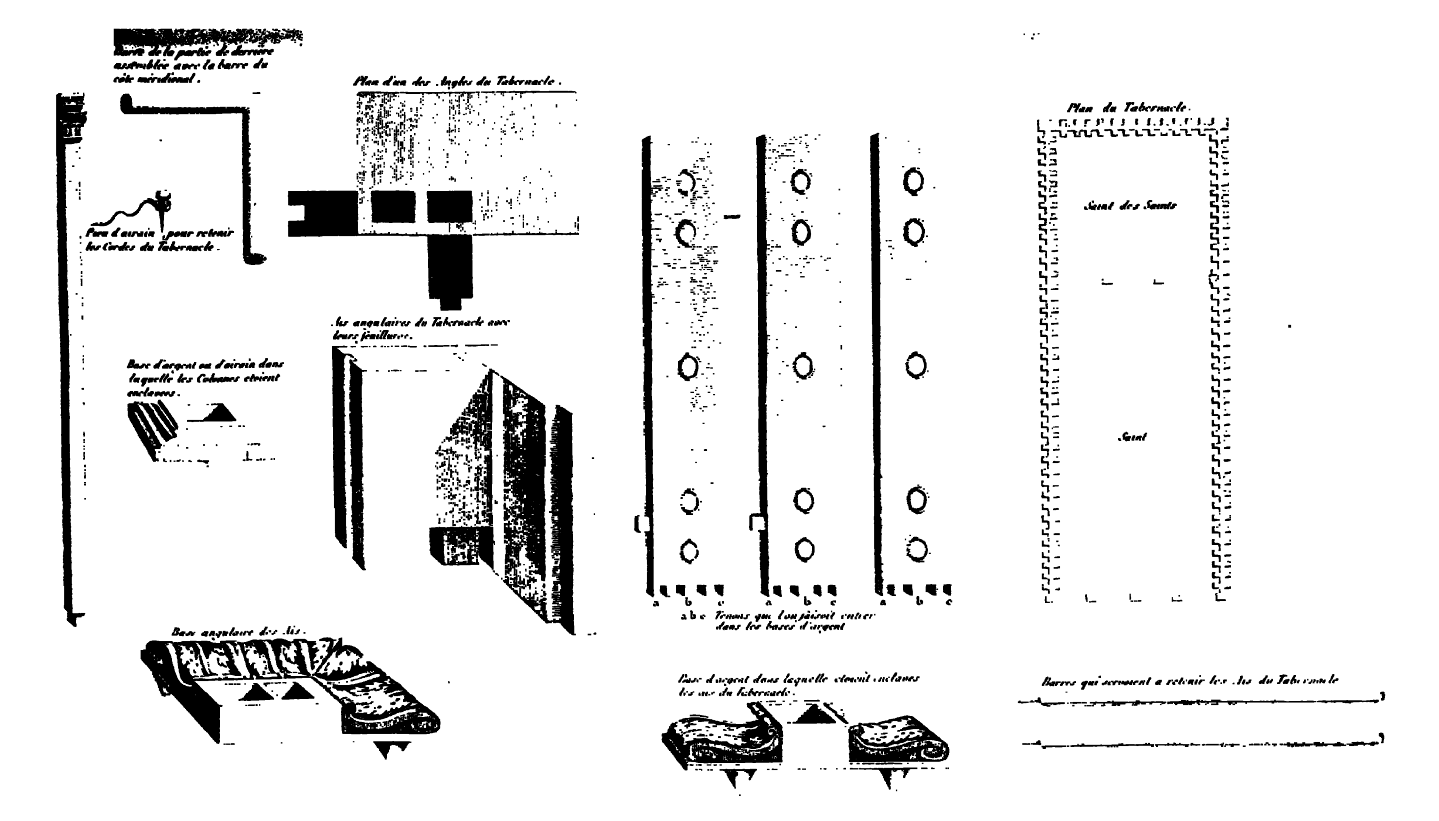




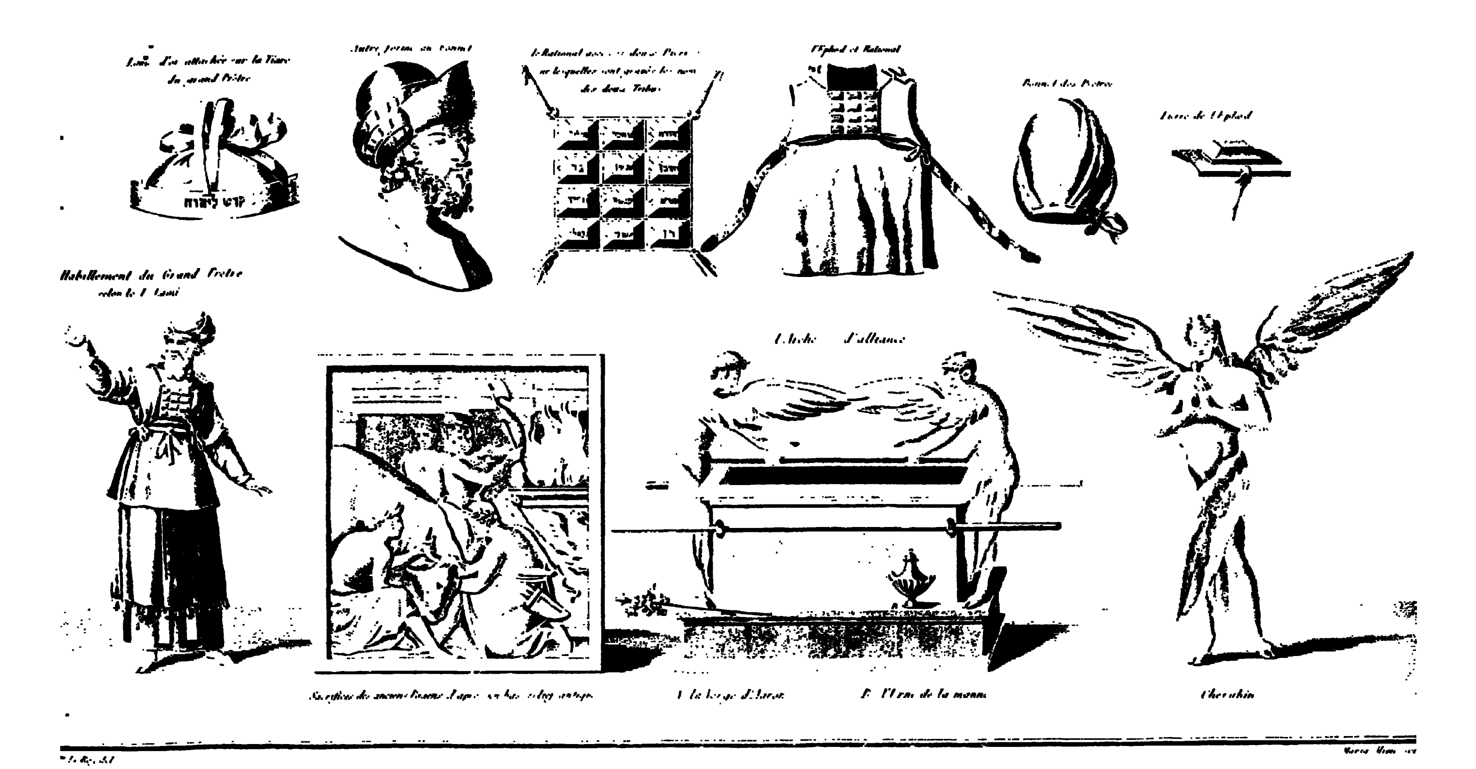


A.. TROIS FILS DE NOÉ
ET LEURS DESCENDANS
OCÉAN ATLANTIQUE
MER MÉDITERRANÉE
SCYTHIE
GERMANIE
GAULES
ALBION
GOTHIA
Ostrogoths
Visigoths
PONT EUXIN
THRACE
MAURITANIE
GETULIE
AFRIQUE
GARAMANTES
Tropique du Cancer
ARABIE DESERTE
PERSIQUE
CARMANIE
ARABIE HEUREUSE
ETHIOPIE
Sabéens
Omanites
NOÉ ENGENDRA
1. JAPHET
2. SEM
3. CHAM





arre de la partie de derriere assemblée avec la barre du côte méridional.
Pieu d'airain pour retenir les Cordes du Tabernacle.
Plan d'un des Angles du Tabernacle.
Ais angulaires du Tabernacle avec leurs feuillures.
Base d'argent ou d'airain dans laquelle les Colonnes etoient enclavees.
Base angulaire des Ais.
a b c
a b c
a b c
a b c Tenons qui l'on faisoit entrer dans les bases d'argent
Base d'argent dans laquelle etoient enclaves les ais du Tabernacle.
Plan du Tabernacle.
Saint des Saints
Saint
Barres qui servoient a retenir les Ais du Tabernacle



Lame d'or attachée sur la Tiare du grand Prêtre
Autre forme du bonnet
le Rational avec ses douze Pierres sur lesquelles sont gravés les noms des douze Tribus
l'Ephod et Rational
Bonnet des Prêtres
Habillement du Grand Prêtre selon le P. Lami
l'Arche d'alliance
A la verge d'Aaron
B l'Urne de la manne
Cherubin

Table des Pains de Proposition avec les Pains.

[illegible] Support de la table

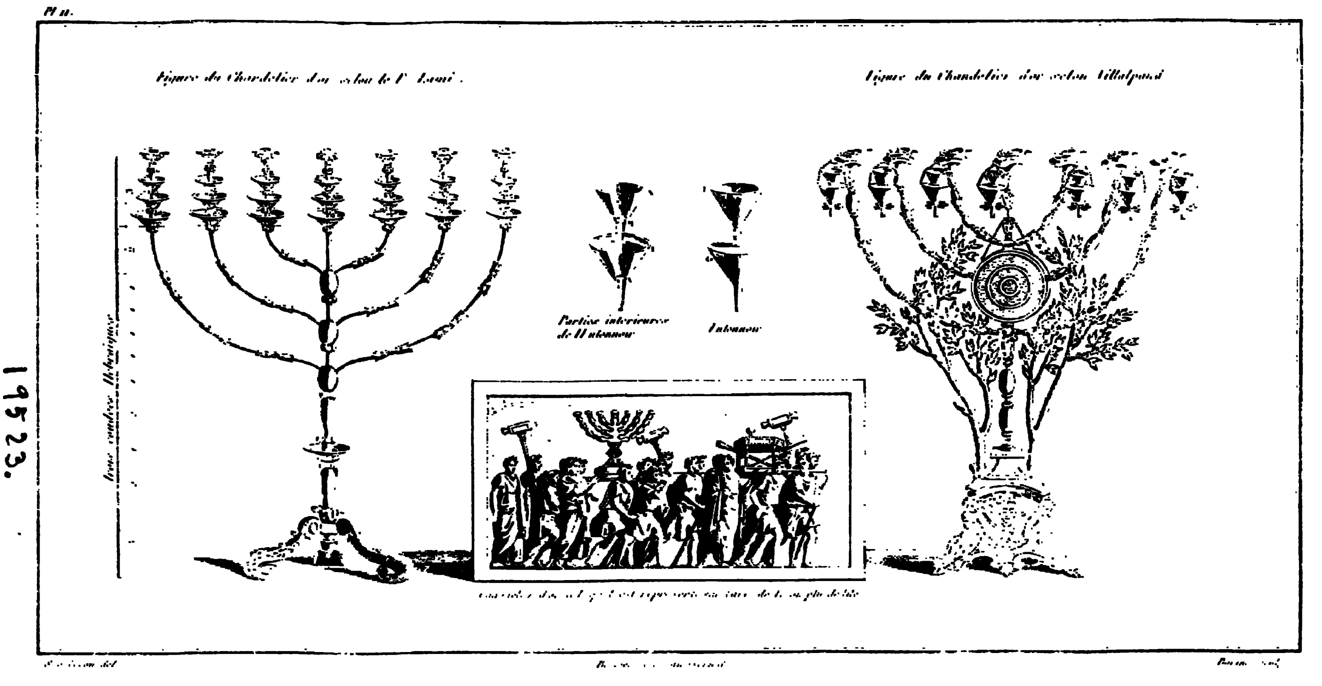
Deux Chalumeaux d'Or posés entre chaque Pain

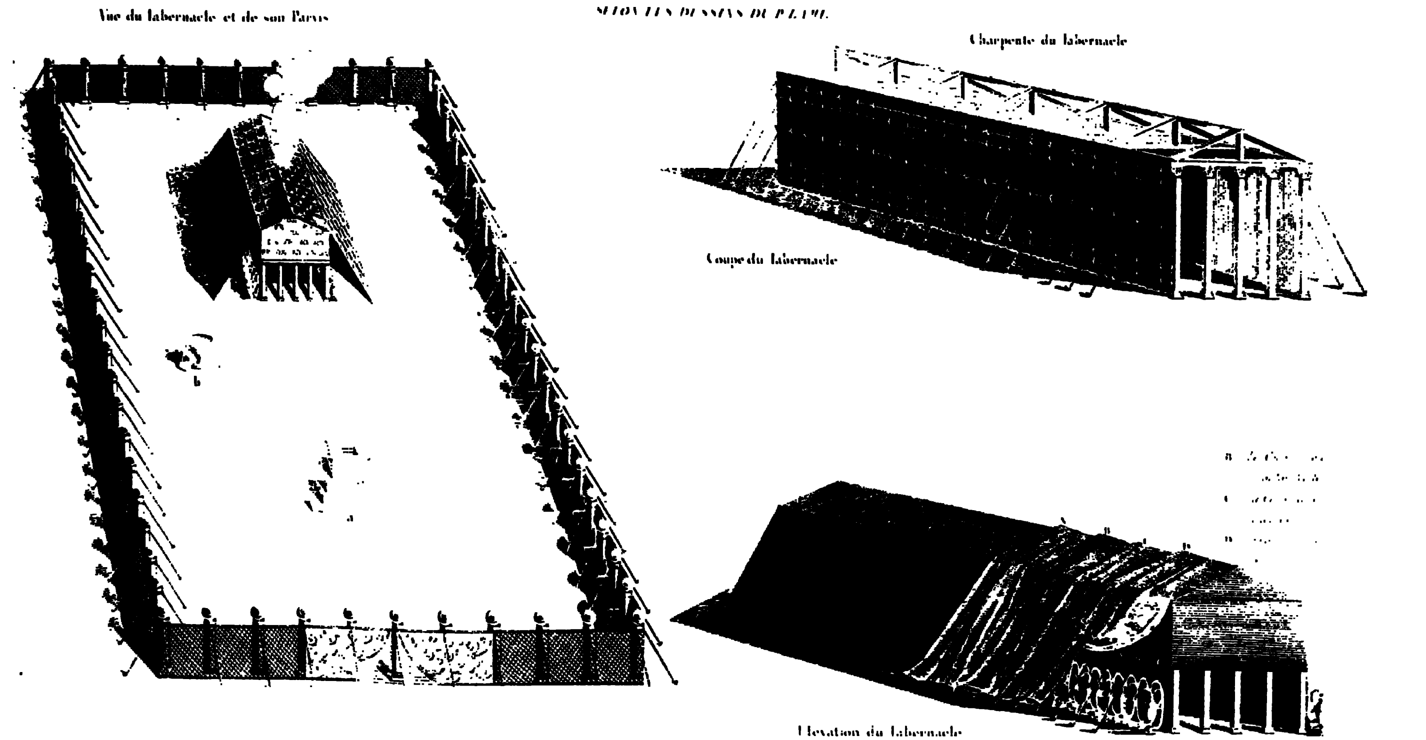
Bâtons servant à porter la table.

Table des Pains de Proposition sans Pains

Table des Pains de Proposition, selon les Juifs

A. Pains de Proposition
B. Deux Chalumeaux d'Or par lesquels l'air passoit
C. [illegible] pleins d'Encens
D. Rebord de la table
E. [illegible]


Pl. II.
Figure du Chandelier d'or selon le P. Lami.
Figure du Chandelier d'or selon Villalpand


DRESSÉ PAR
SELON LES DESSINS DU P. LAMI.
Vue du tabernacle et de son Parvis
Charpente du tabernacle
Coupe du tabernacle
Elevation du tabernacle
b
a
A
B
C
D

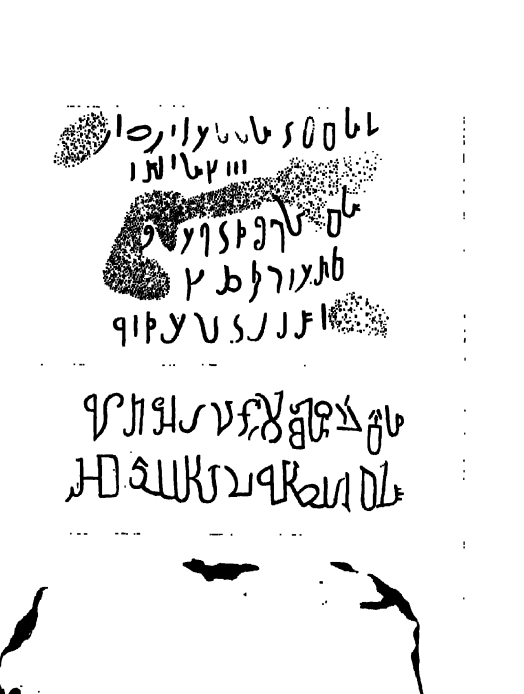


DÉSERT DU SINAÏ — L'OUADI ZACHAI



VUE DU SOMMET DU MONT SINAÏ







MONT HOR _ TOMBE D'AARON



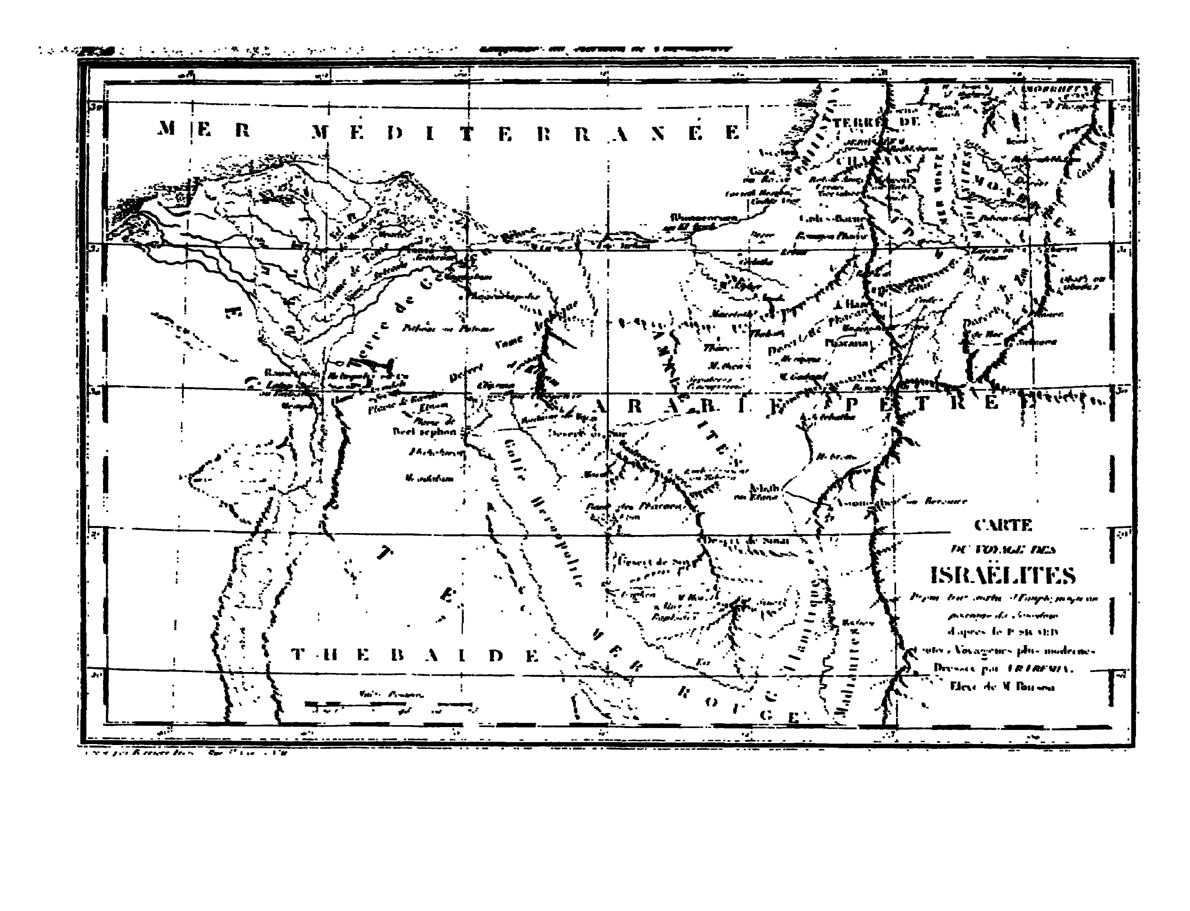
MONT SINAI _ COUVENT DE Ste CATHERINE

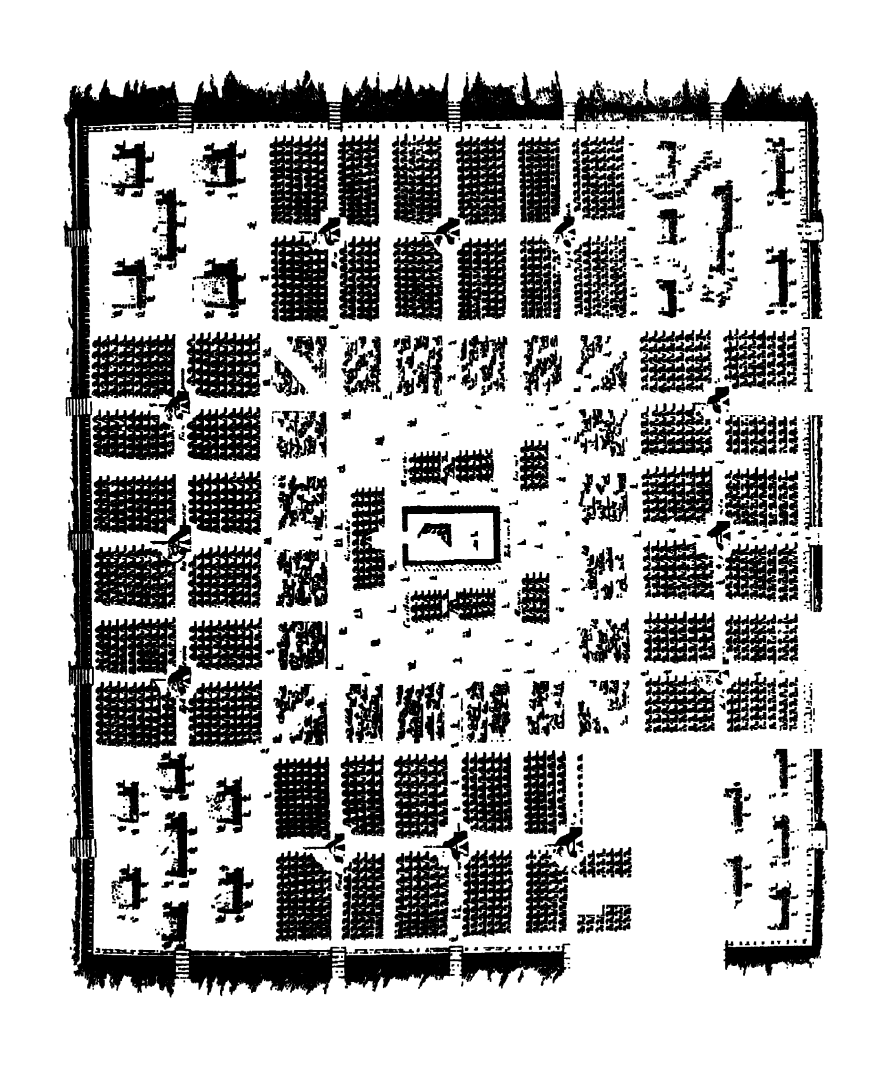


IDOLÂTRIE DES ISRAÉLITES DANS LE DÉSERT

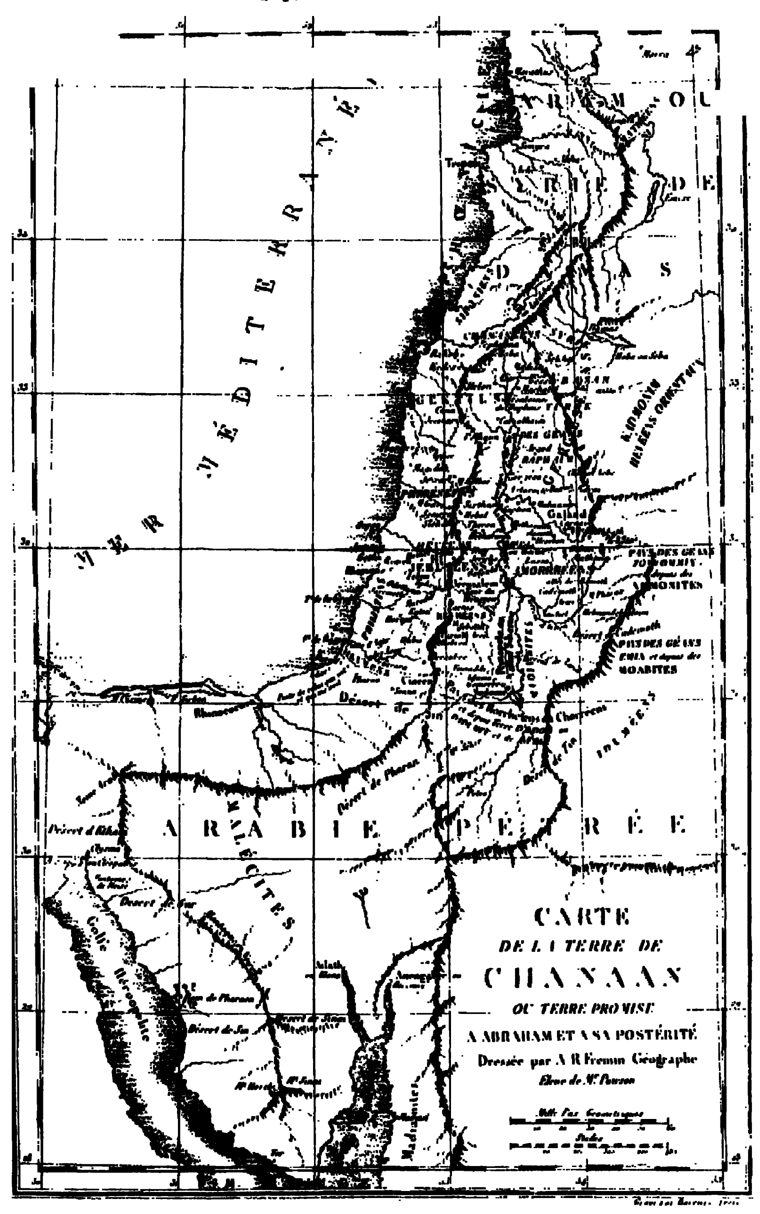


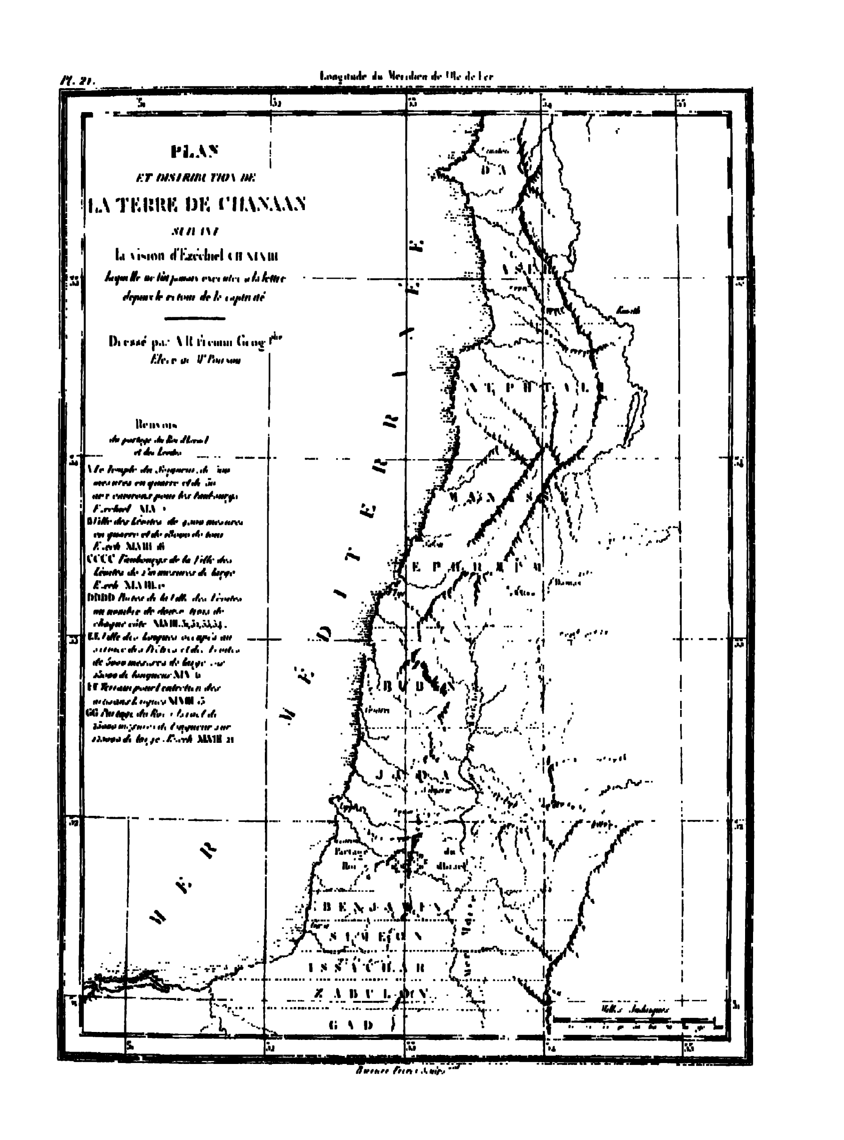
SERPENT D'AIRAIN ÉLEVÉ PAR MOYSE DANS LE DÉSERT

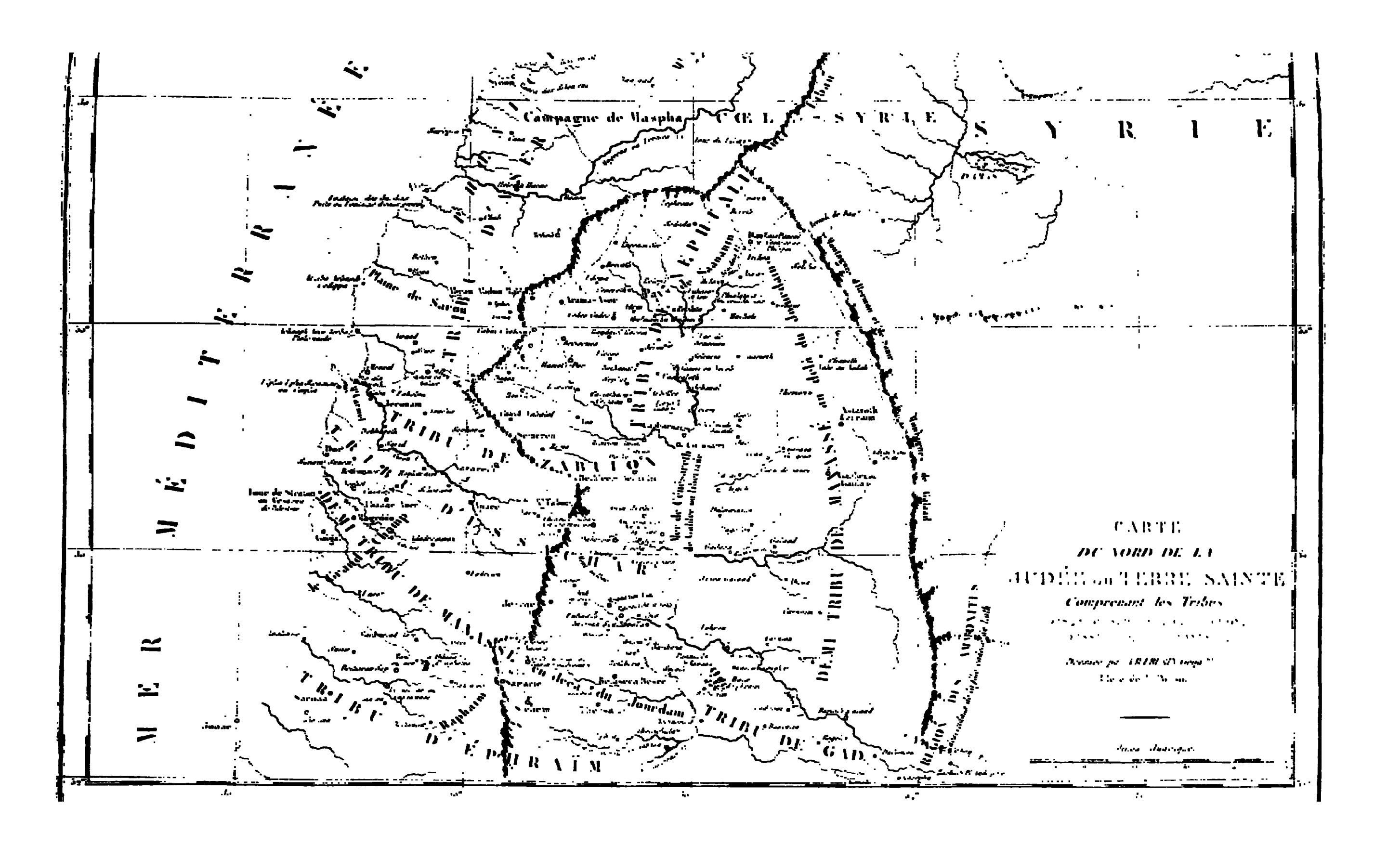

CARTE
DU VOYAGE DES
ISRAËLITES
MER MEDITERRANÉE
ARABIE PETRÉE
THEBAIDE
MER ROUGE
Golfe Heroopolite
TERRE DE CHANAAN
Desert de Sur
Desert de Sinai
Baal sephon

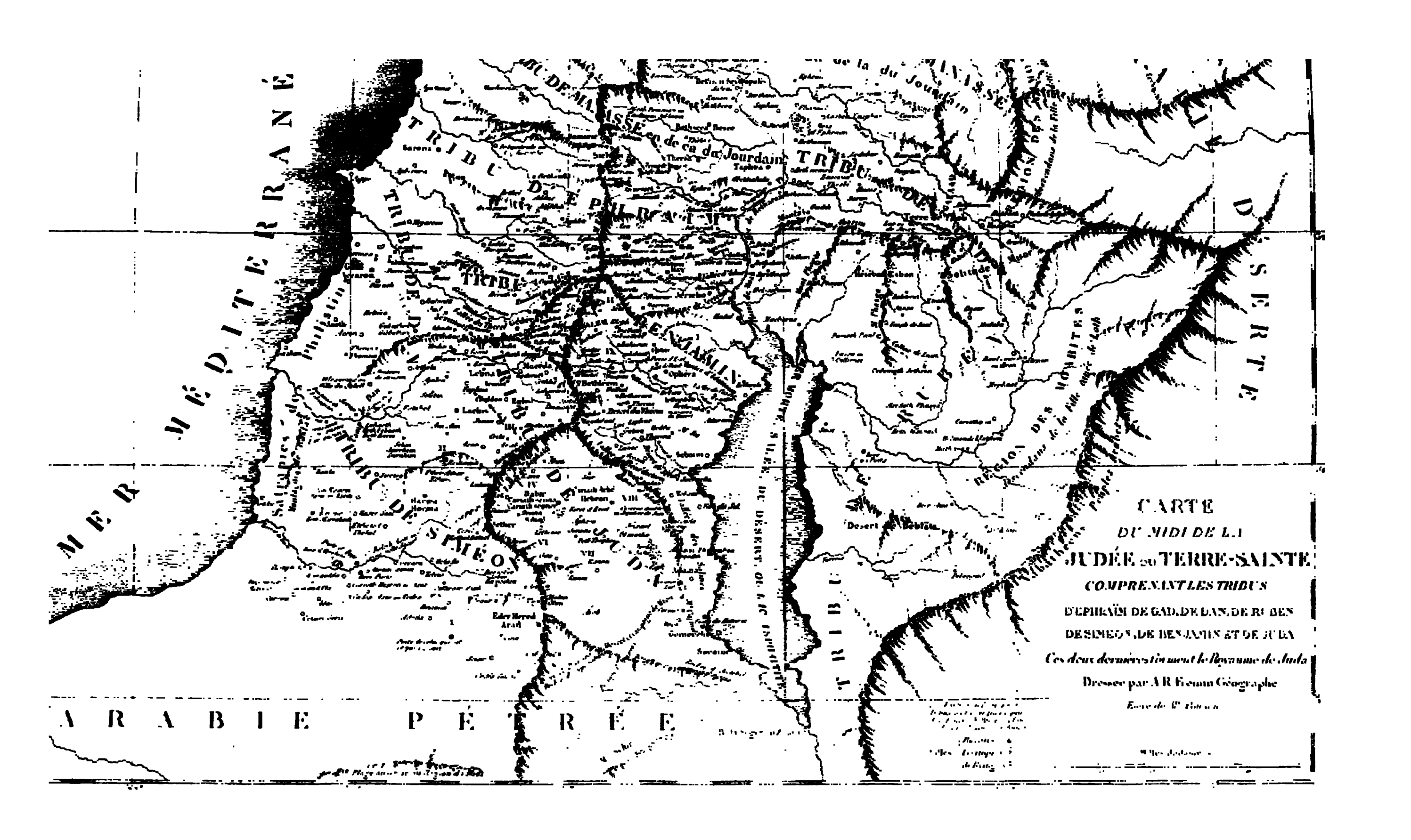


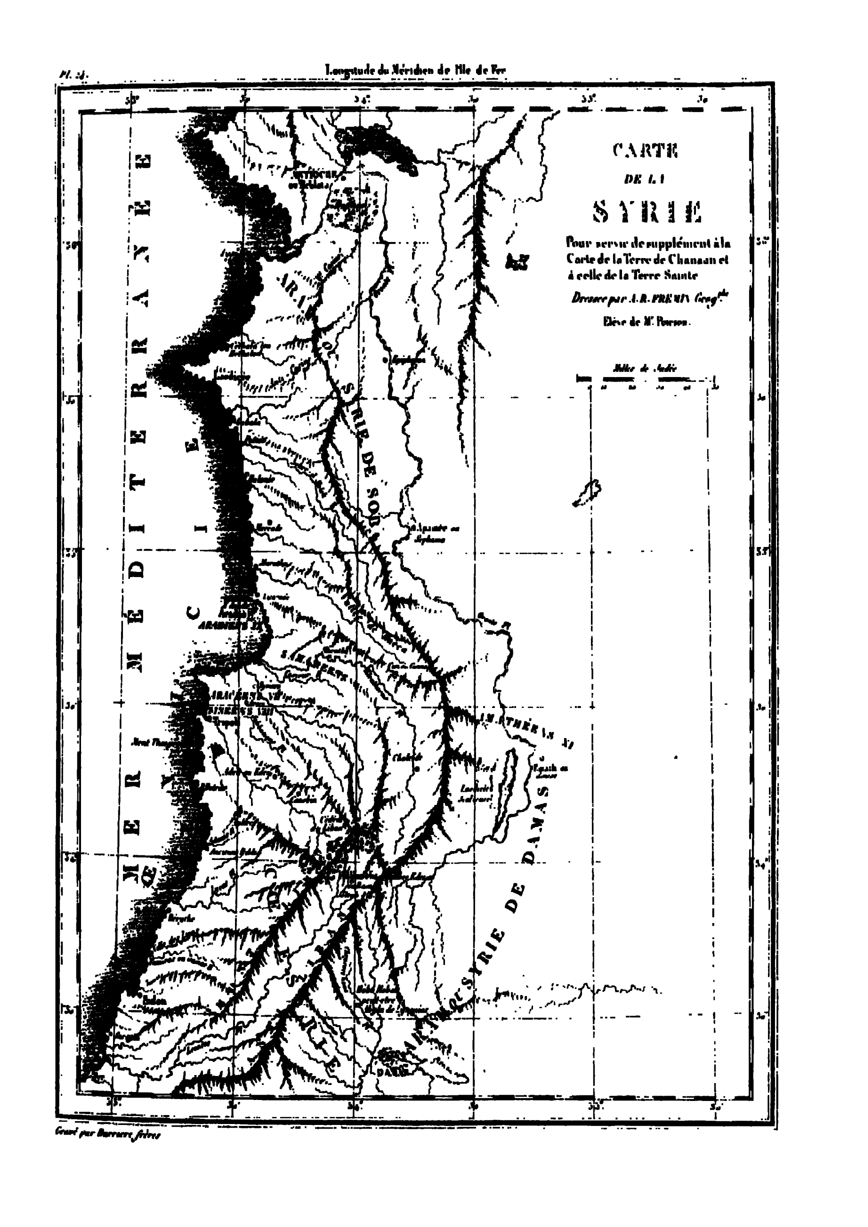
Longitude du Meridien de l'Ile de Fer

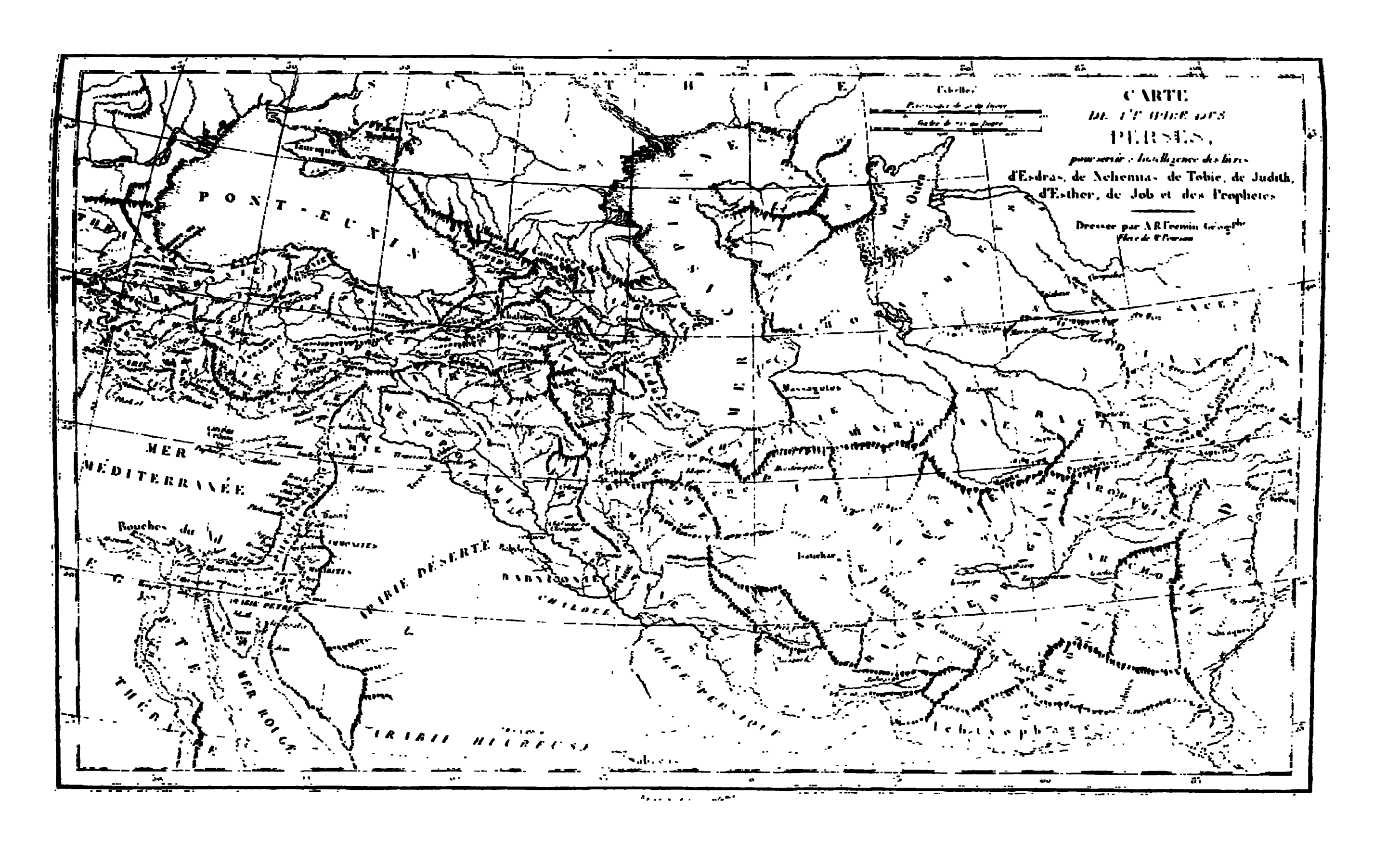


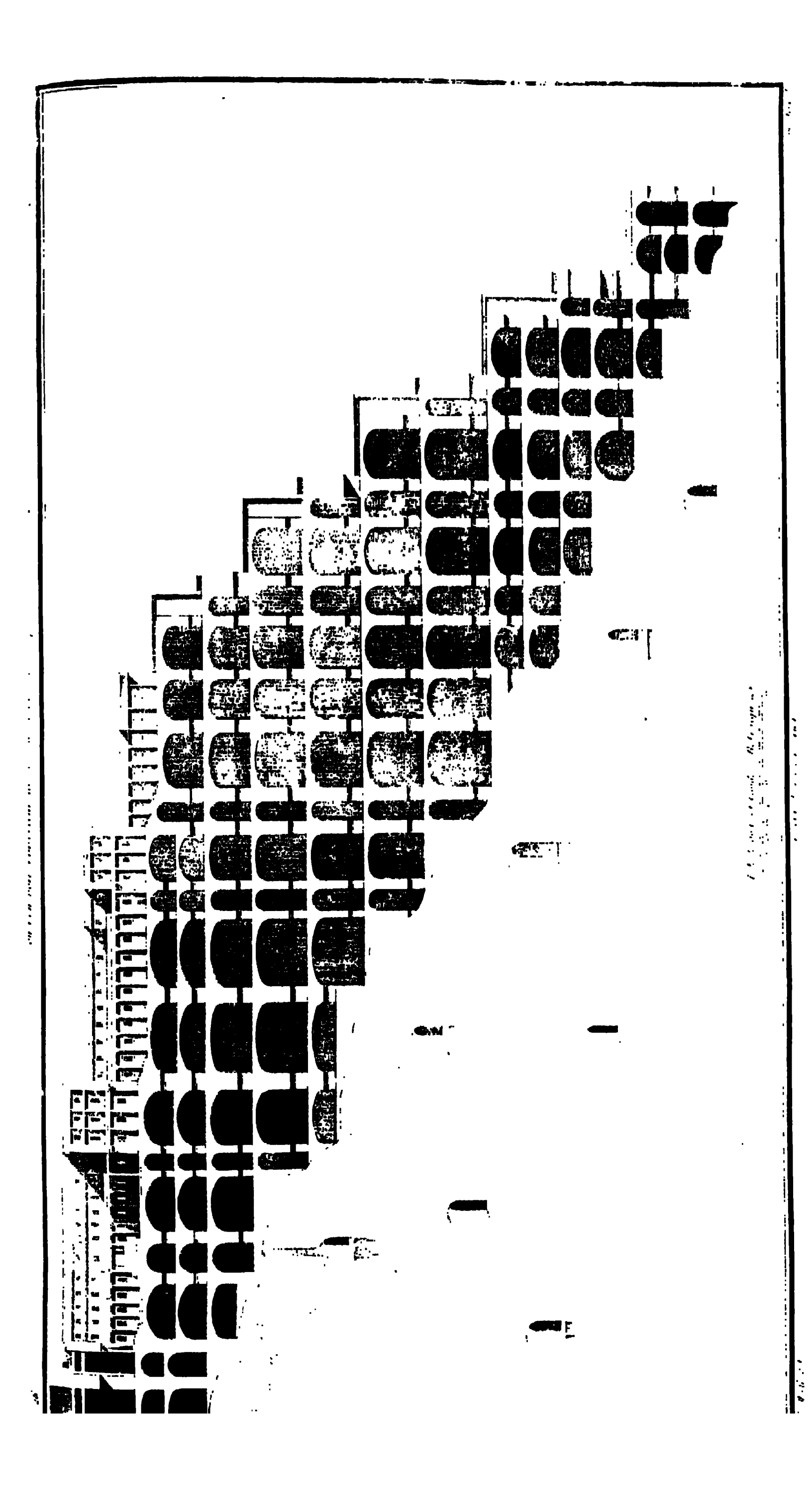

Pl. 21.
PLAN
ET DISTRIBUTION DE
LA TERRE DE CHANAAN
la vision d'Ezéchiel
Renvois
MER MÉDITERRANÉE
D A
N E P H T A L I
E P H R A I M
J U D A
B E N J A M I N
I S S A C H A R
Z A B U L O N
G A D


CARTE
DU NORD DE LA
JUDÉE ou TERRE SAINTE
Comprenant les Tribus
MER MÉDITERRANÉE
SYRIE
CŒLÉ-SYRIE
Campagne de Maspha
TRIBU DE ZABULON
DEMI TRIBU DE MANASSÉ
TRIBU DE GAD
TRIBU D'ÉPHRAÏM
DEMI TRIBU DE MANASSÉ
Plaine de Saron
Mer de Cinnereth de Galilée ou Tibériade
Montagnes de Galaad
Montagnes d'Hermon et de Sanir
AMMONITES
Jourdain


CARTE
DU MIDI DE LA
JUDÉE ou TERRE-SAINTE
COMPRENANT LES TRIBUS
D'EPHRAÏM DE GAD, DE DAN, DE RUBEN
DE SIMEON, DE BENJAMIN ET DE JUDA
Ces deux dernières formoient le Royaume de Juda
Dressée par A.R. Fremin Géographe
MER MÉDITERRANÉ
ARABIE PÉTRÉE
DÉSERTE
TRIBU DE SIMÉON
TRIBU DE JUDA
BENJAMIN
TRIBU DE DAN
TRIBU D'EPHRAIM
MANASSÉ en de ça du Jourdain
MER MORTE, SALÉE, DU DESERT, OU LAC ASPHALTITE
RÉGION DES MOABITES
Philistiim
Hebron
Bethlehem
Jourdain
Desert

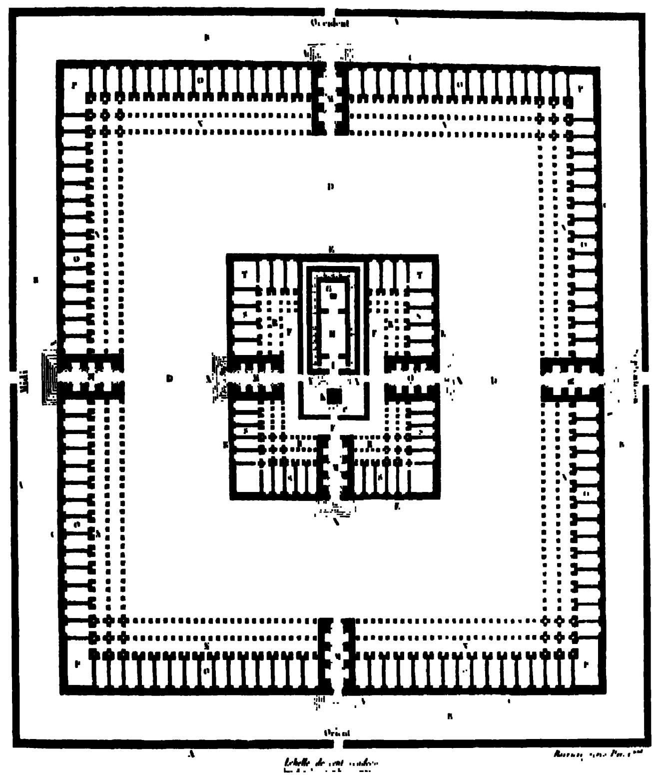

Pl. 4.
Longitude du Méridien de l'Ile de Fer
CARTE
DE LA
SYRIE
Pour servir de supplément à la
Carte de la Terre de Chanaan et
à celle de la Terre Sainte
Dressée par A.R. FREMIN Geog.phe
Élève de M.r Poirson.
Milles de Judée
MER MÉDITERRANÉE
SYRIE DE DAMAS
Gravé par Dureuve frères


CARTE
PERSES,
pour servir à l'intelligence des livres
d'Esdras, de Nehemias de Tobie, de Judith,
d'Esther, de Job et des Prophetes
Dresser par A.R.Fremin Géographe
Echelles
PONT-EUXIN
MER CASPIENNE
Lac Oxien
MER MÉDITERRANÉE
Bouches du Nil
ARABIE DÉSERTE
BABYLONIE
CHALDÉE
GOLFE PERSIQUE
MER ROUGE
ARABIE HEUREUSE
Massagetes
Isatichae



PLAN DU TEMPLE DE JÉRUSALEM

Selon le P. Calmet.

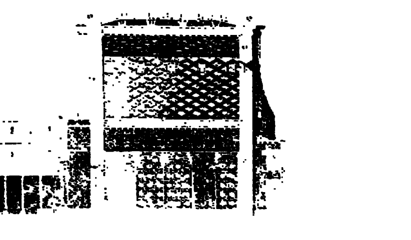


Plan du Temple et de ses dépendances. Fig. I.

Coupe du Temple et de ses dépendances du Septentrion au Midi. Fig.

Élévation du Temple et de ses dépendances du Côté de l'occident. Fig. III.

…e du Temple de l'orient à l'occident, sur la longueur de l'Édifice Fig. II.



Élévation de la façade du Temple du côté de l'orient. Fig. V.

Élévation de l'une des parties latérales du Temple Fig. VI.

[illegible] laquelle on entrait du [illegible] dans l'interieur du temple

A [illegible]

B [illegible]

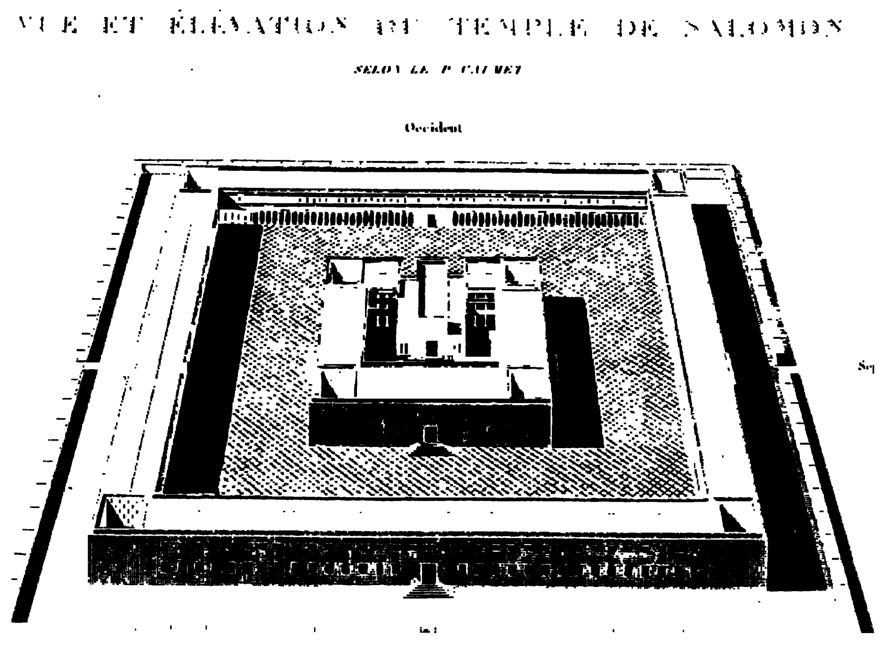
C [illegible]

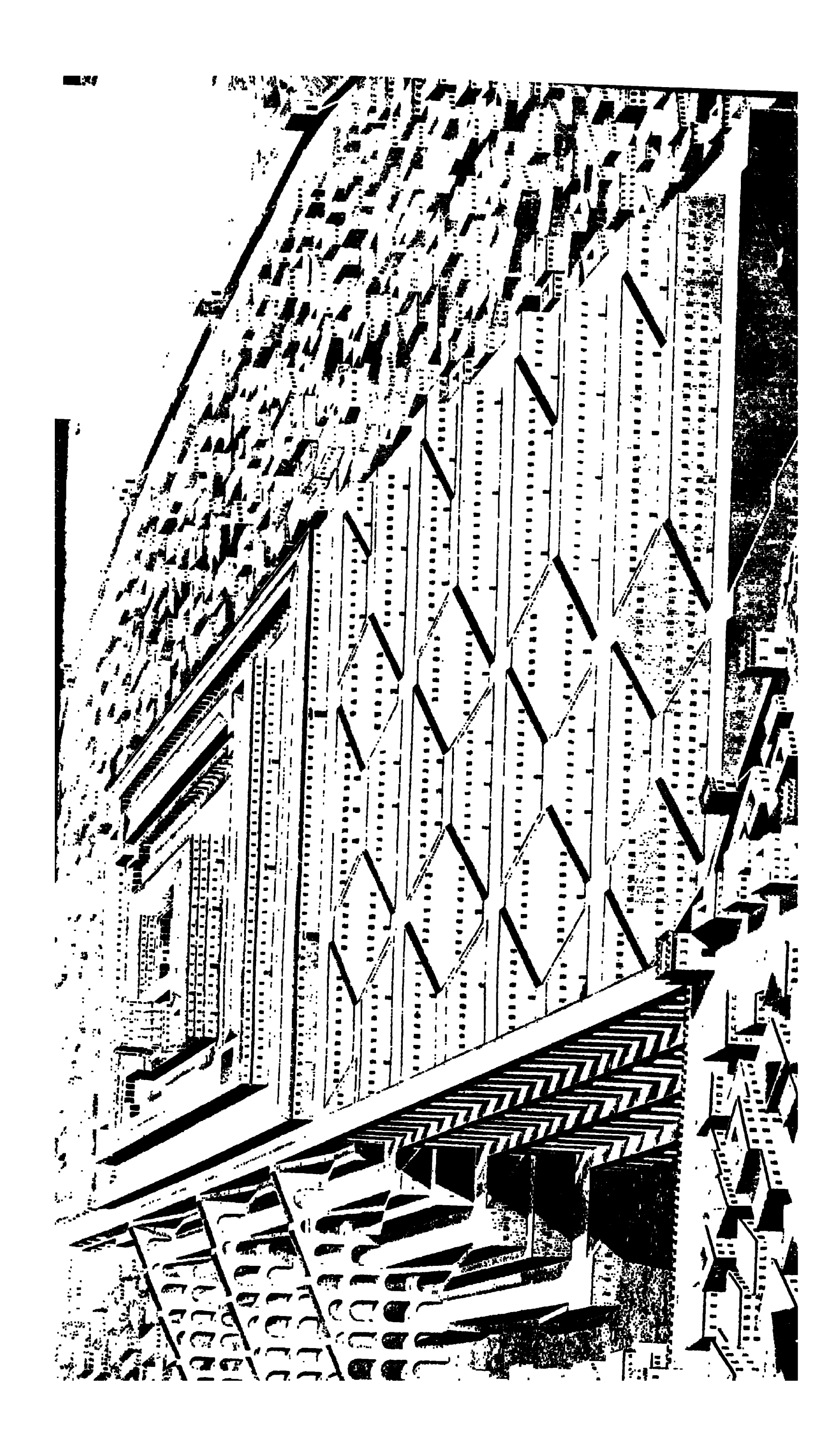
D [illegible]

[illegible]

VUE ET ÉLÉVATION DU TEMPLE DE SALOMON

SELON LE P. CALMET





III

IV

II.

I

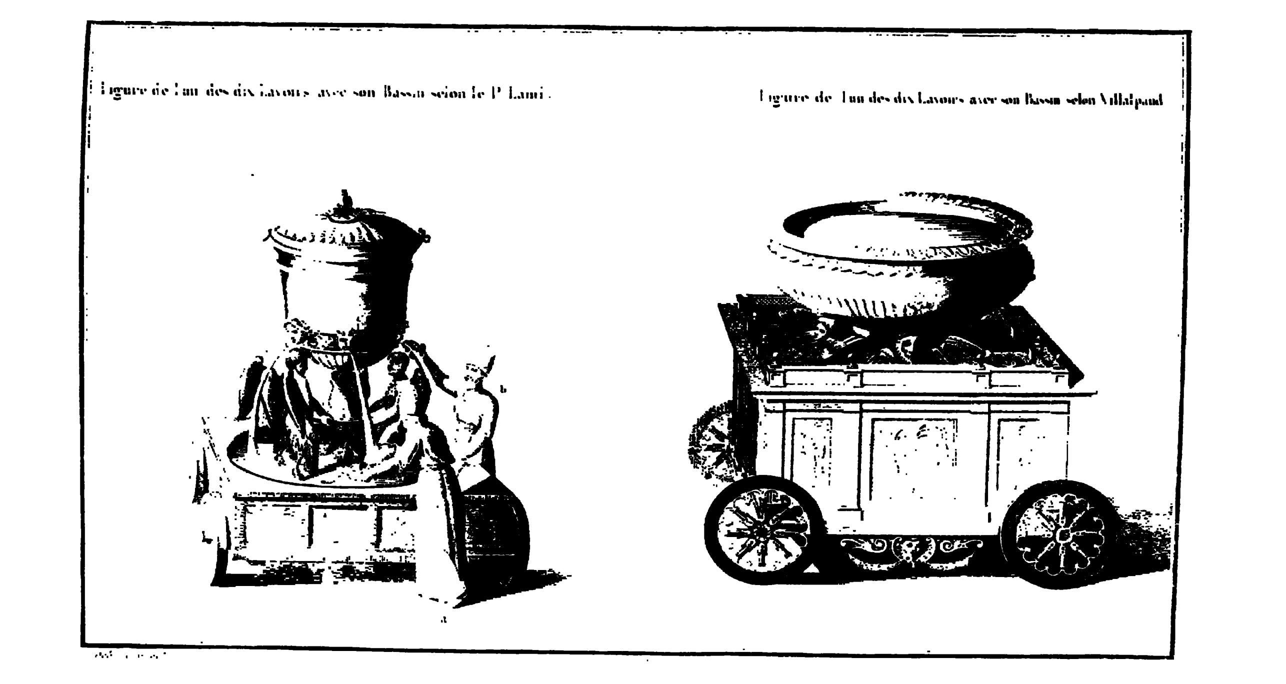
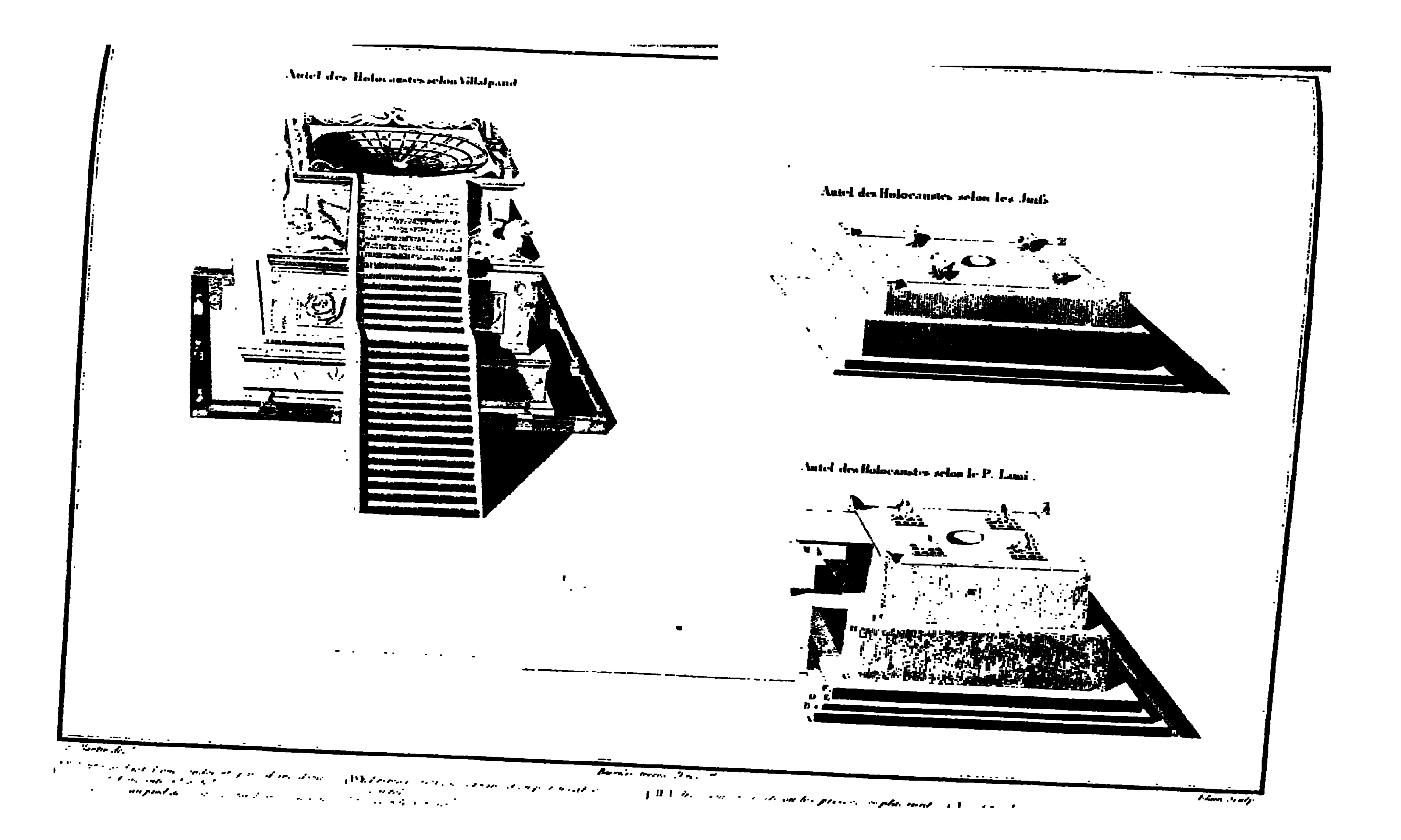


Figure de l'un des dix Lavoirs avec son Bassin selon le P. Lami.

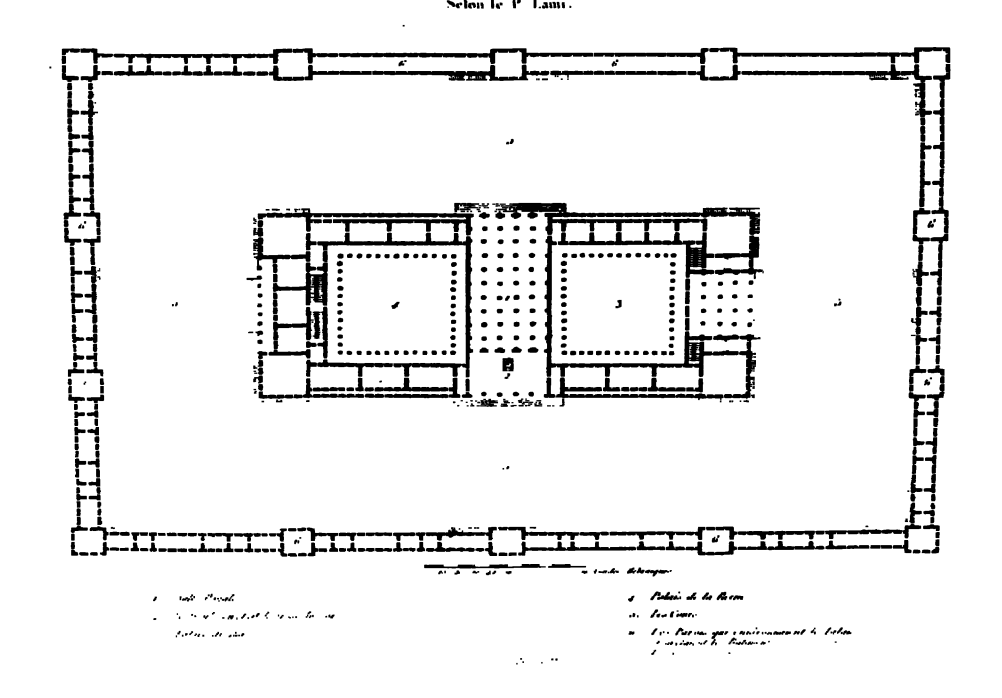
Figure de l'un des dix Lavoirs avec son Bassin selon Villalpand

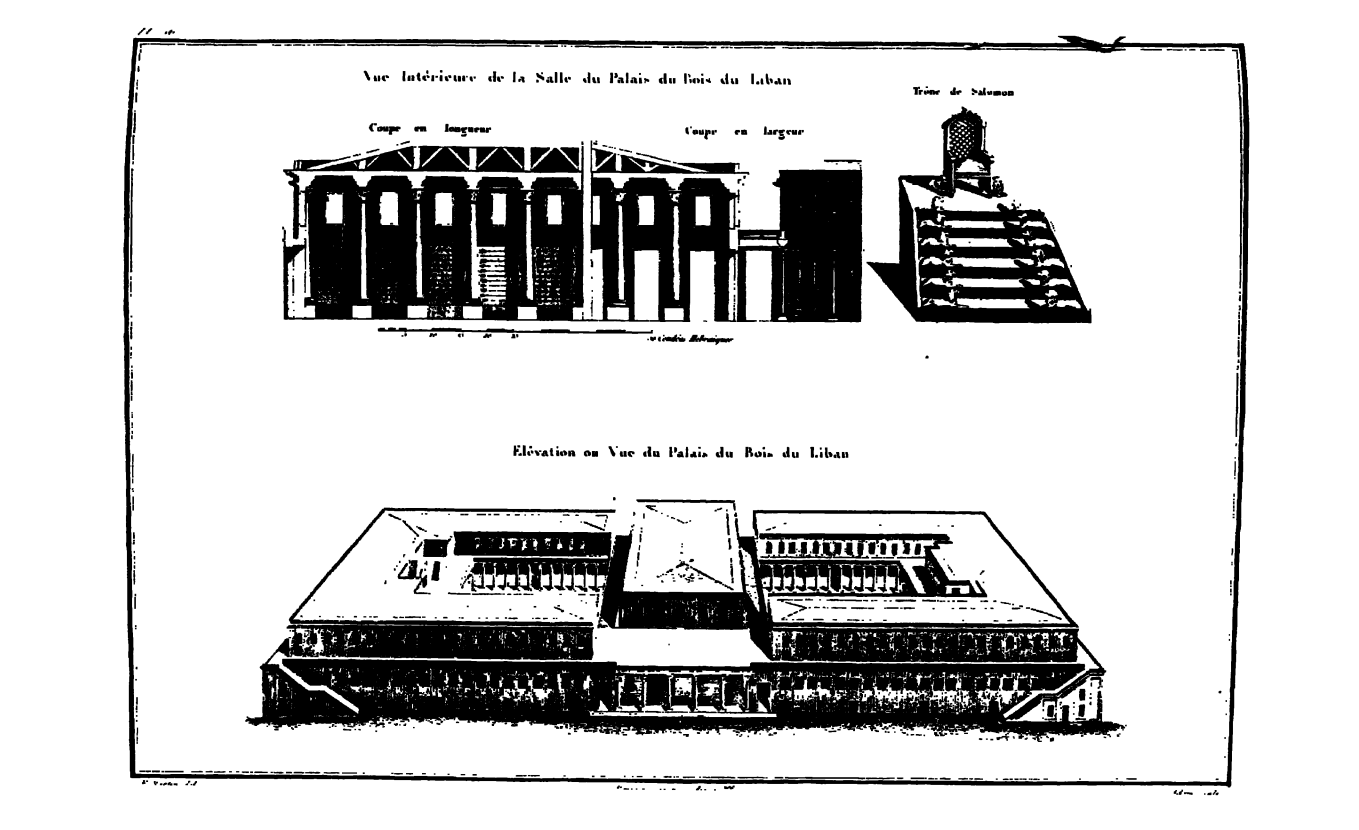

Autel des Holocaustes selon Villalpand
Autel des Holocaustes selon les Juifs
Autel des Holocaustes selon le P. Lami.

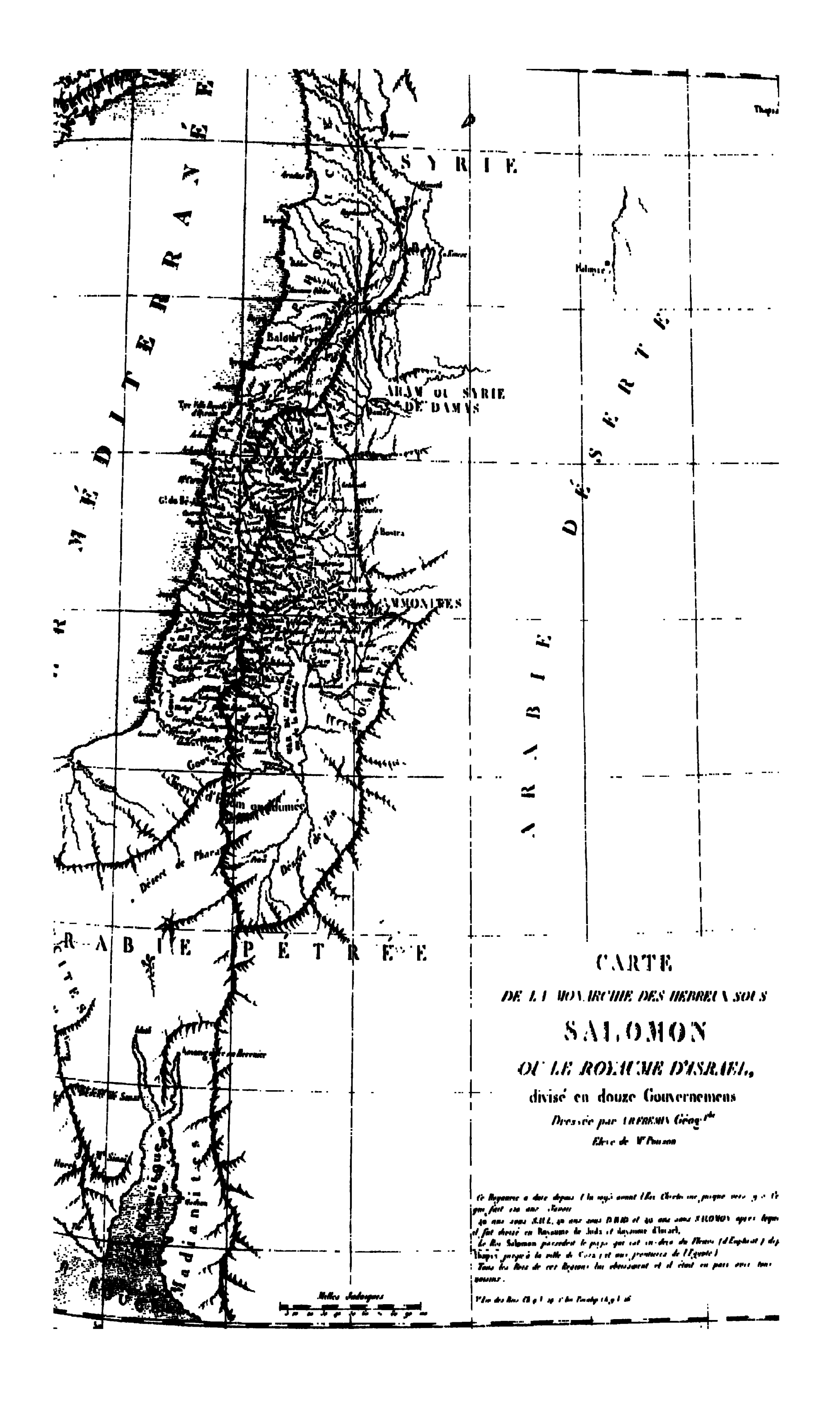
PLAN DU PALAIS DU BOIS DU LIBAN

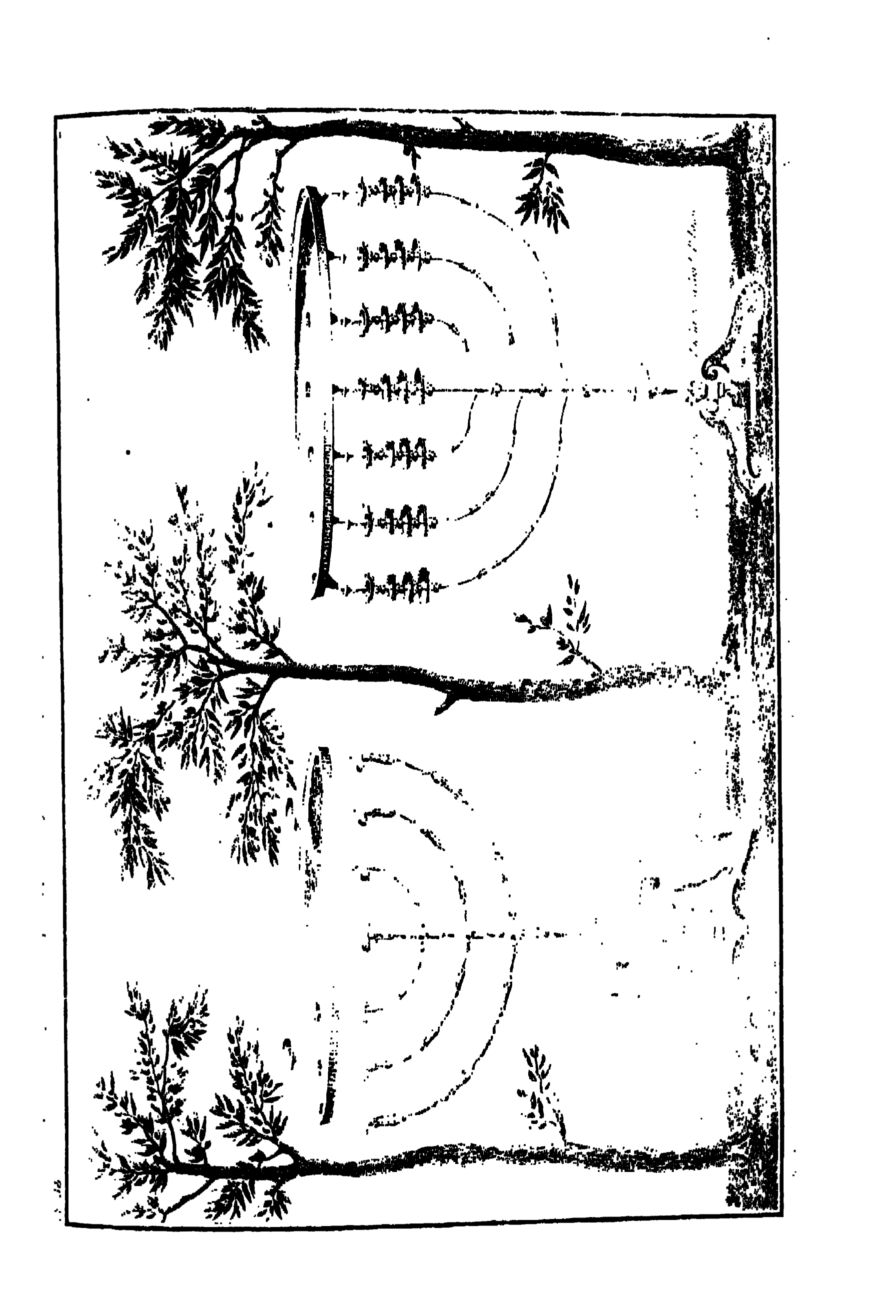
BATI PAR SALOMON.

Selon le P. Lami.

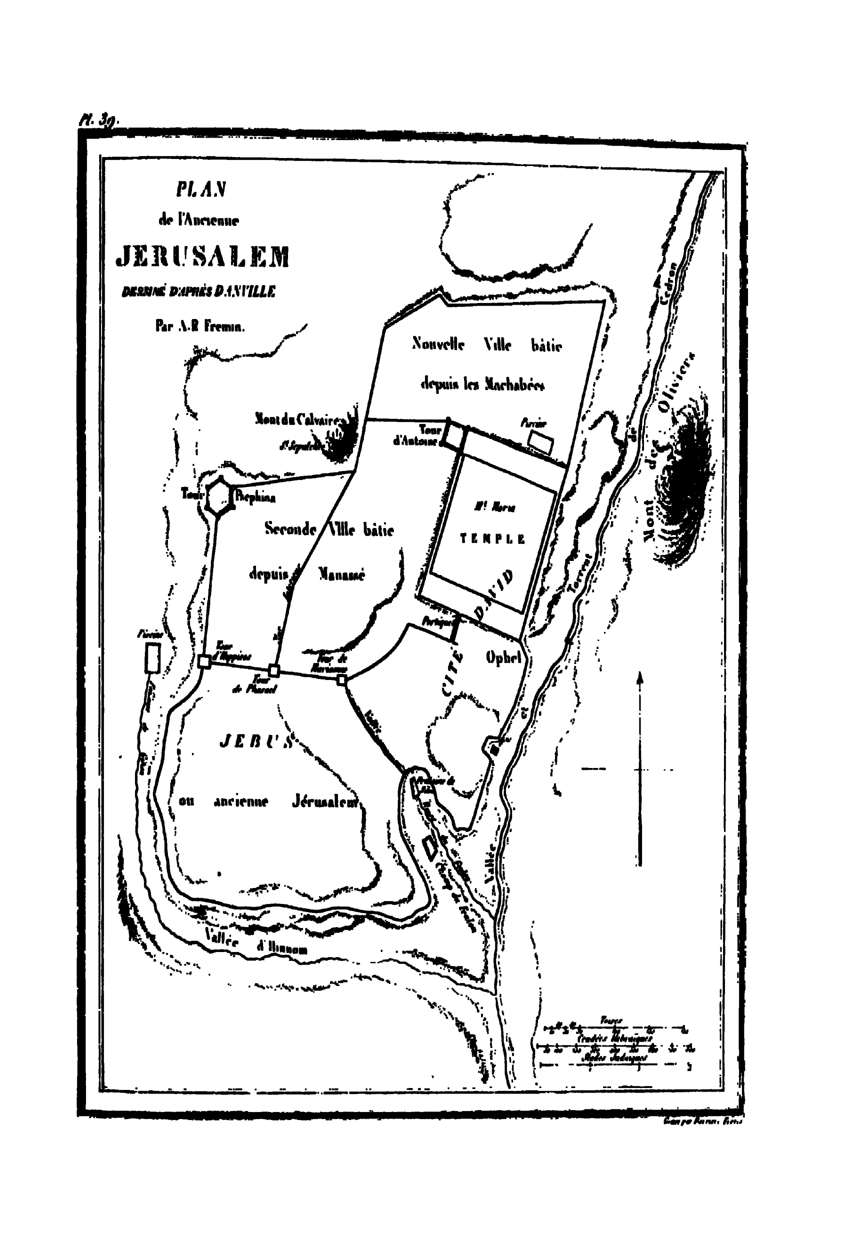



Vue Intérieure de la Salle du Palais du Bois du Liban
Coupe en longueur
Coupe en largeur
Trône de Salomon
Élévation ou Vue du Palais du Bois du Liban

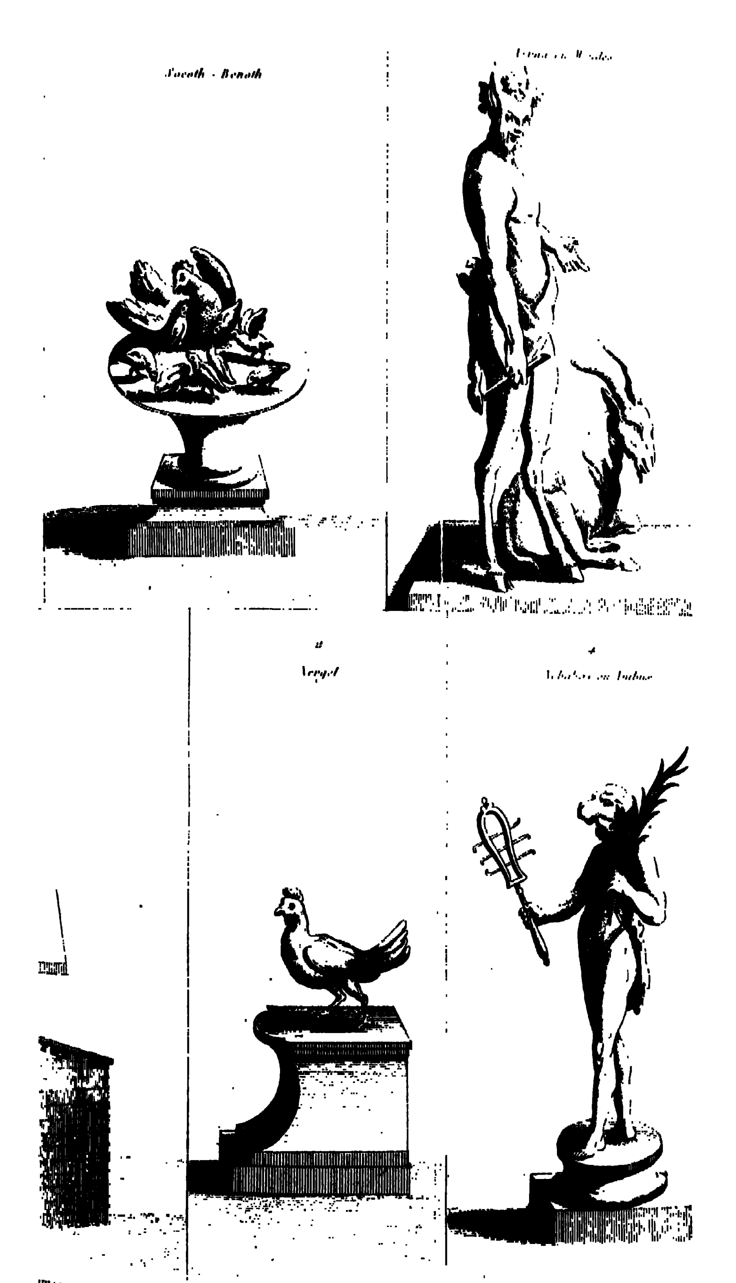

SYRIE
ARAM OU SYRIE DE DAMAS
DÉSERTE
ARABIE
AMMONITES
ARABIE PÉTRÉE
Balbek
Palmyre
Bostra
Désert de Pharan
Mt Sinaï
Madianites
CARTE
DE LA MONARCHIE DES HEBREUX SOUS
SALOMON
OU LE ROYAUME D'ISRAEL,
divisé en douze Gouvernemens
Dressée par LAPREMIN Géog.phe
Elève de Mr Poirson
Milles Judaïques



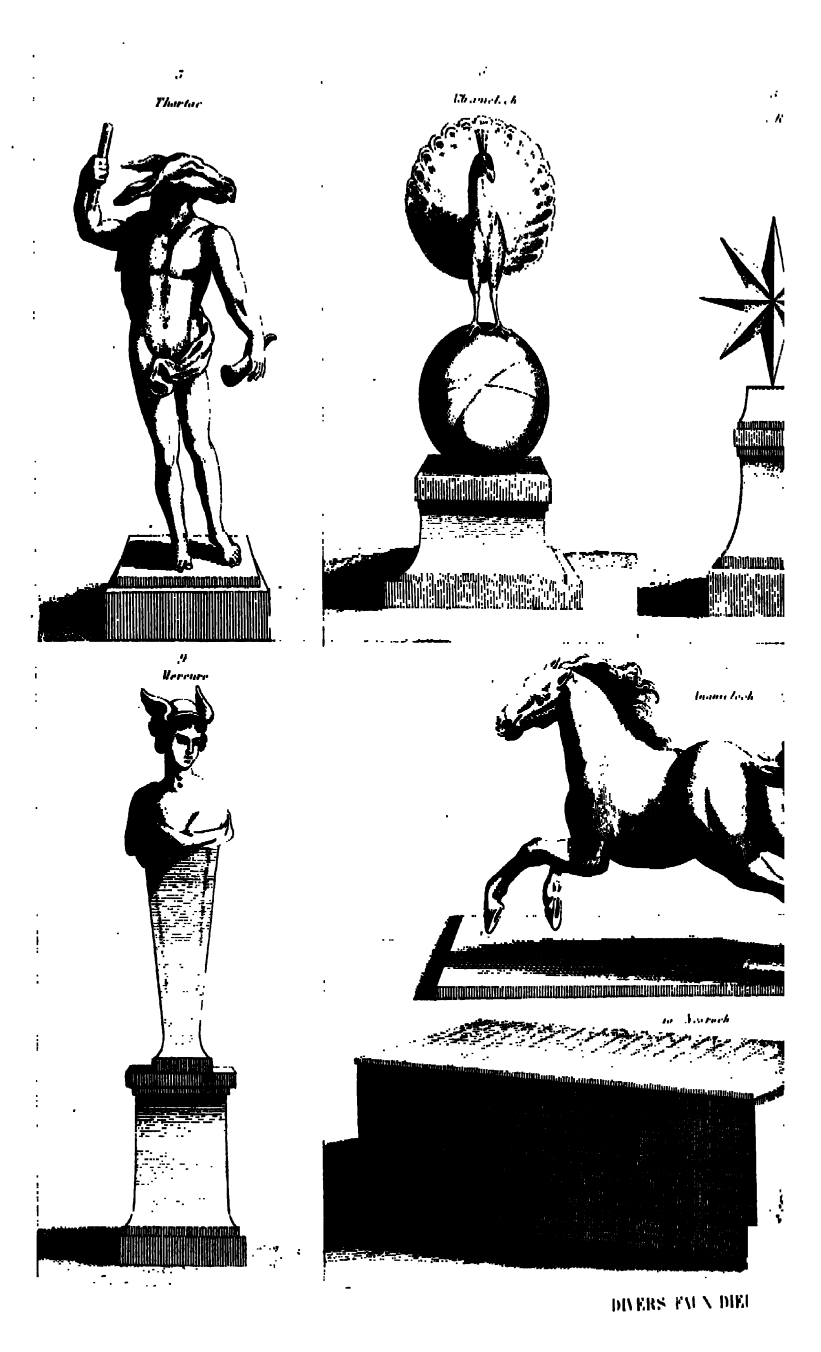
Pl. 39.


PLAN
de l'Ancienne
JERUSALEM
DESSINÉ D'APRÈS D'ANVILLE
Par A.R Fremin.
Nouvelle Ville bâtie
depuis les Machabées
Mont du Calvaire
Tour d'Antoine
Piscine
TEMPLE
DAVID
Tour Psephina
Seconde Ville bâtie
depuis Manassé
Portique
CITÉ
Ophel
Piscine
JEBUS
ou ancienne Jérusalem
Vallée d'Hinnom
Vallée
Torrent de Cedron
Mont des Oliviers
Toises
Coudées Hébraïques
Stades Judaïques

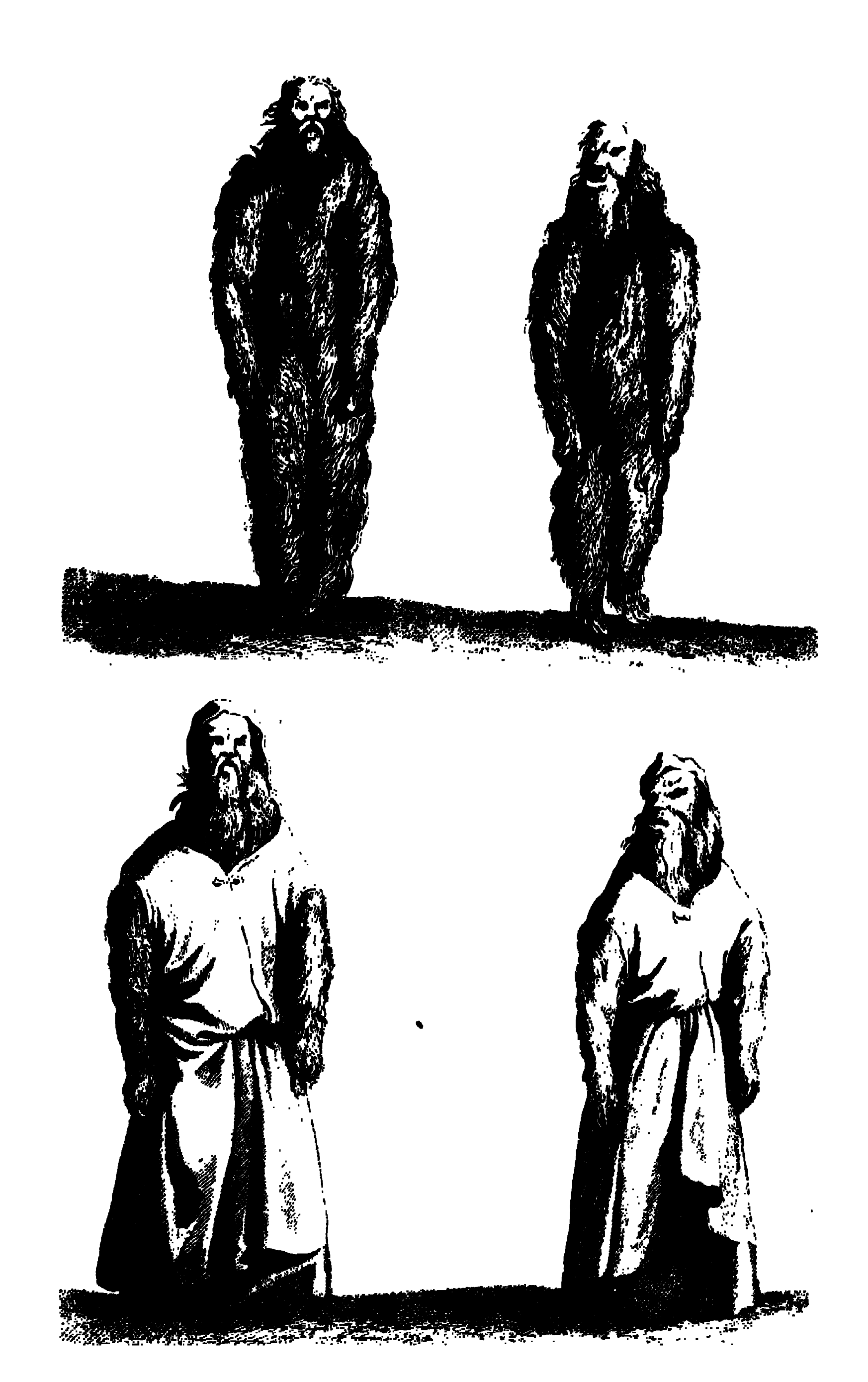




ITAINS ONT ADORÉS



DIVERS FAUX DIE



MANDRAGORES ARTIFICIELLES NUES ET VETUE



LA MANDRAGORE AVEC SES FLEURS ET SON FRU

Dessinée sur la plante naturelle au jardin du Roi à Paris.

a Pomme de Mandragore
b Coupe de la Pomme.
c Graine de la Mandragore







SUPPLICE DE LA QUESTION ou DU TYMPANUM





ÉCRASER SOUS LES PIEDS DES ÉLÉPHANS



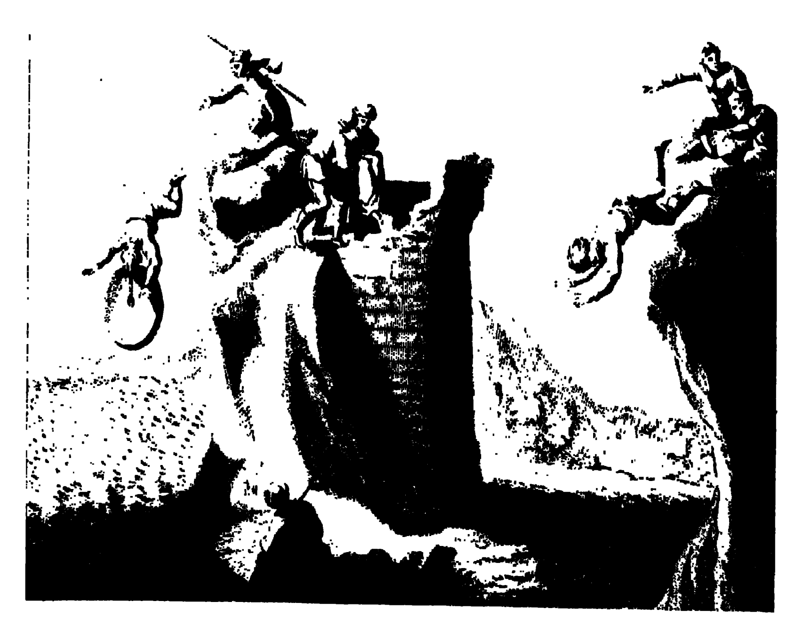
ÉCRASER SOUS DES ROULEAUX



ÉCRASER SOUS DES TRAINEAUX



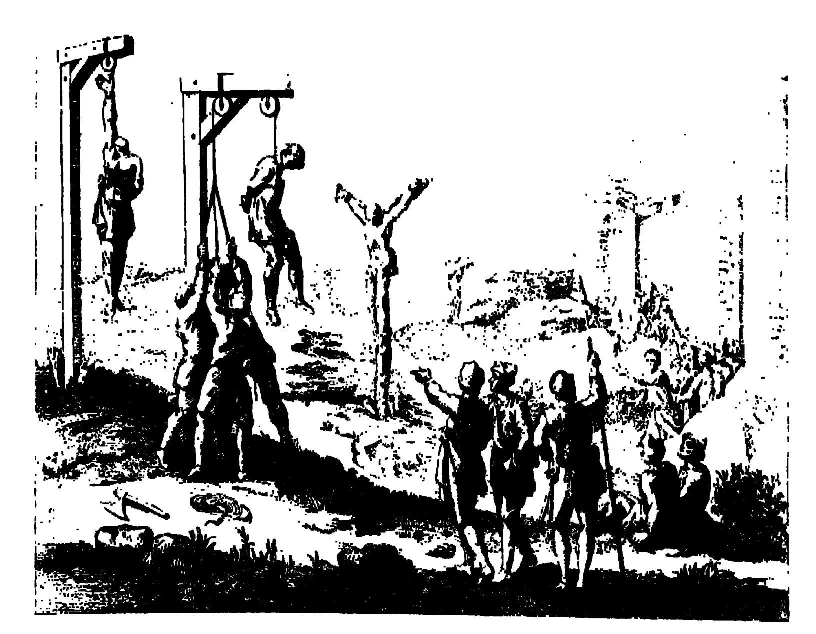
ÉCRASER SOUS DES CHARIOTS ARMÉS DE POINTES DE FER



PRECIPITER DANS LA MER, DANS UNE TOUR PLEINE DE C
DU HAUT D'UN ROCHER SUR DES CAILLOUX.



ECRASER SOUS DES EPINES



SUPPLICE DE LA POTEN



PPLICE DE LA LAPIDAT



SUPPLICE DE L'ÉPÉE



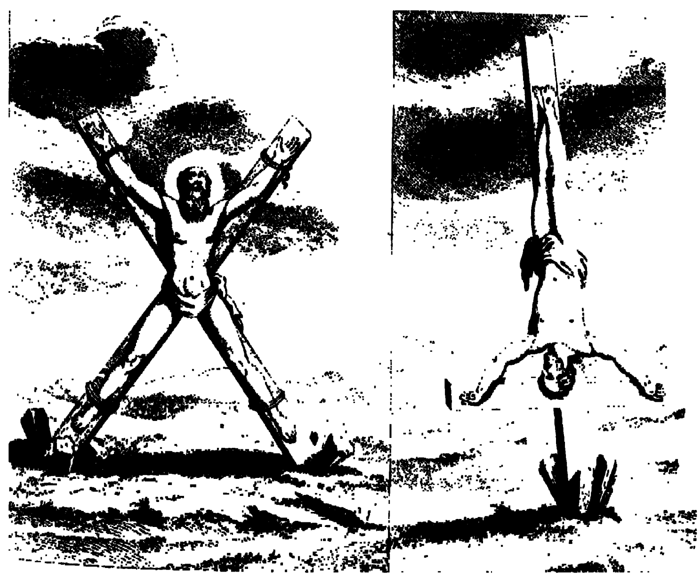
SUPPLICE DU FEU



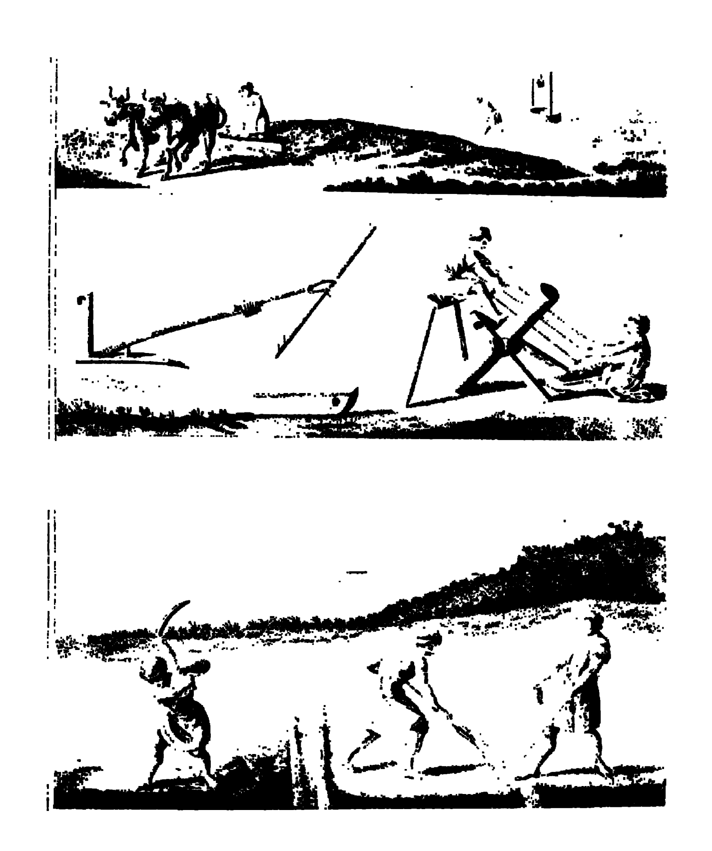
ARRACHER LES CÔTÉS AVEC DES CROCS ou PEIGNES DE FER

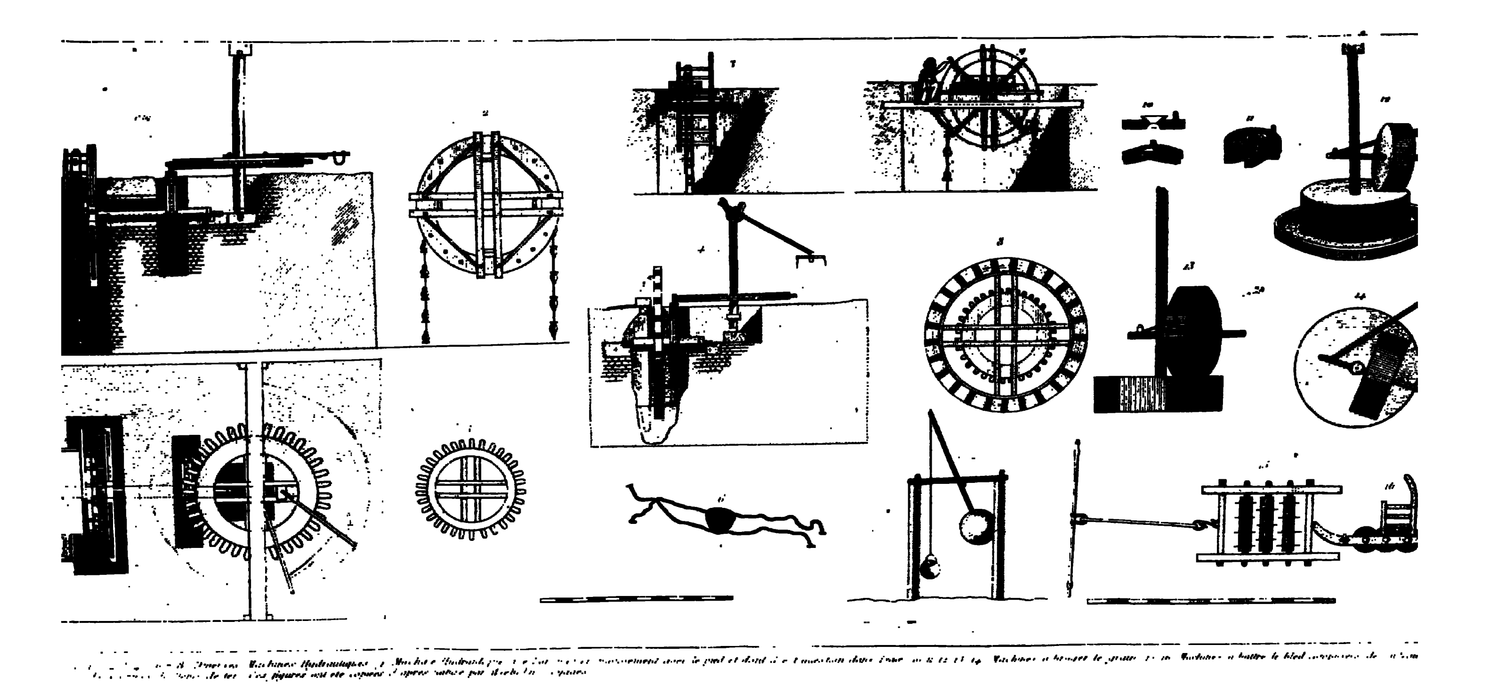


BRULER LES CÔTÉS AVEC DES FALLOTS ARDENTS

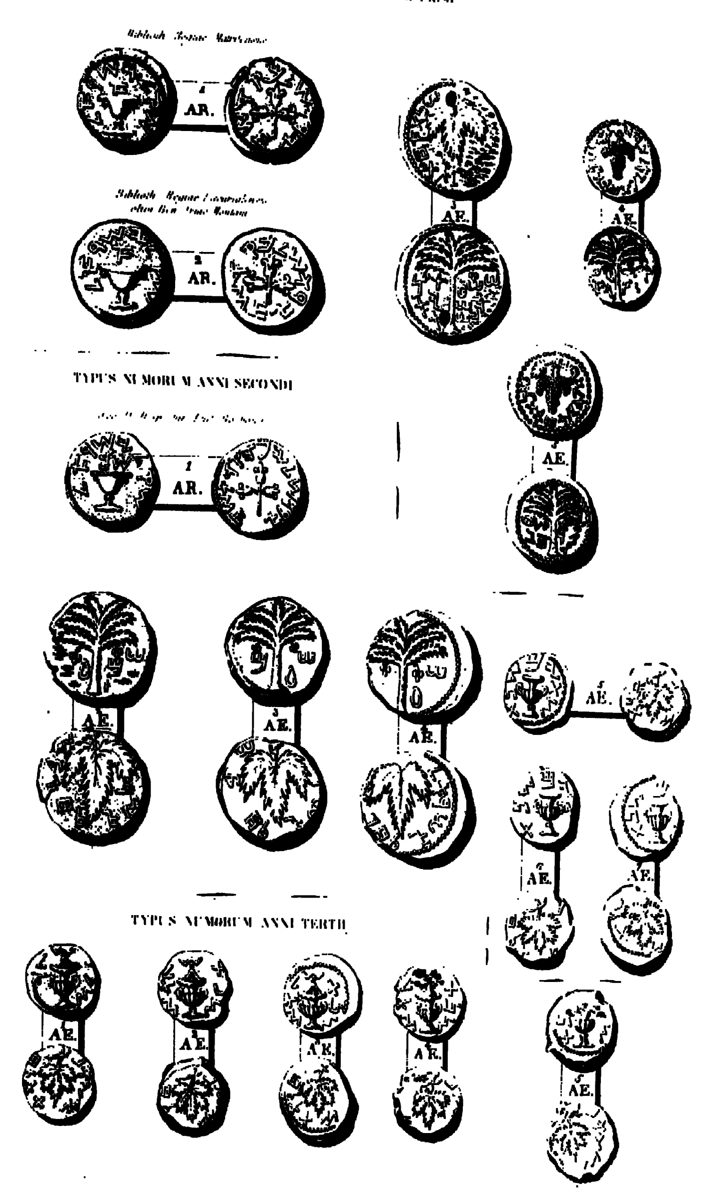


DIVERSES MANIERES DE CRUCIFIER

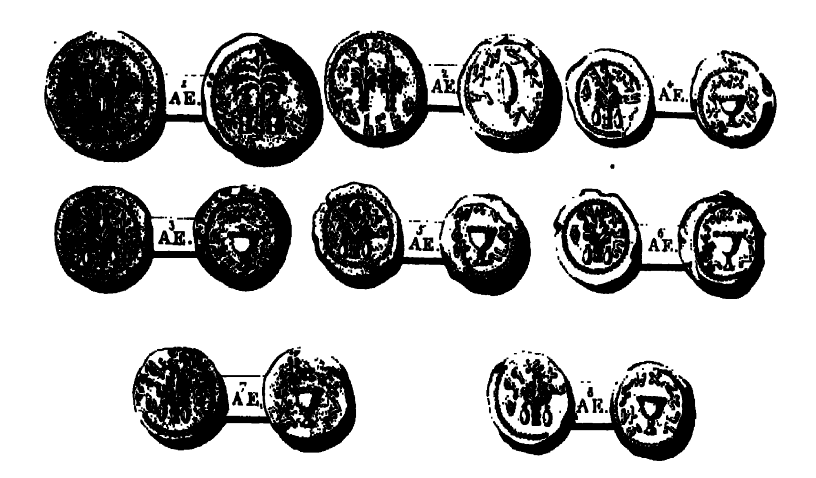




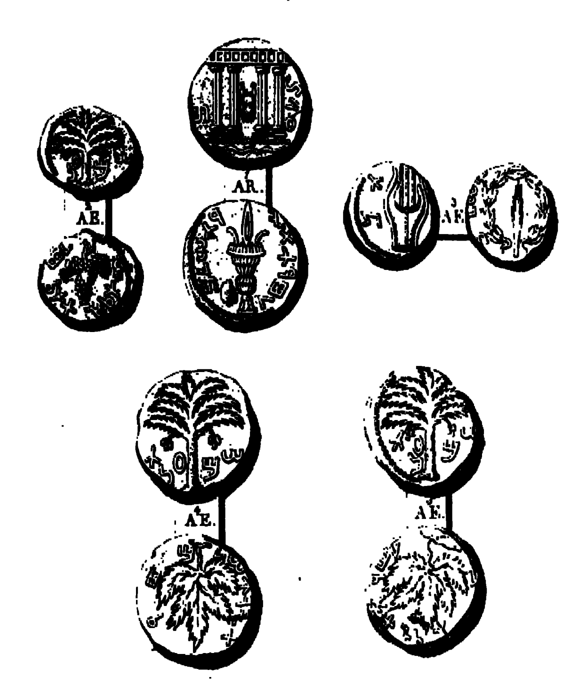
[illegible] Machines Hydrauliques [illegible] mouvement avec le pied et dont [illegible] Machines a broyer le grain [illegible] Machines a battre le bled [illegible]
[illegible] ces figures ont ete copiees d'apres nature par [illegible]



MEDAILLES SAMARITAINES Planche I



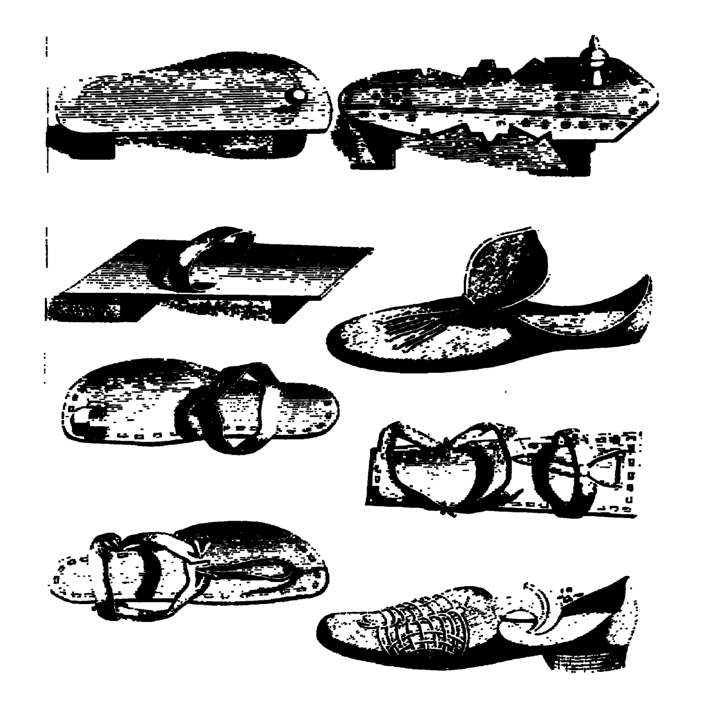
TYPUS NUMMORUM ABSQUE EXPRESSA EPOCHE.



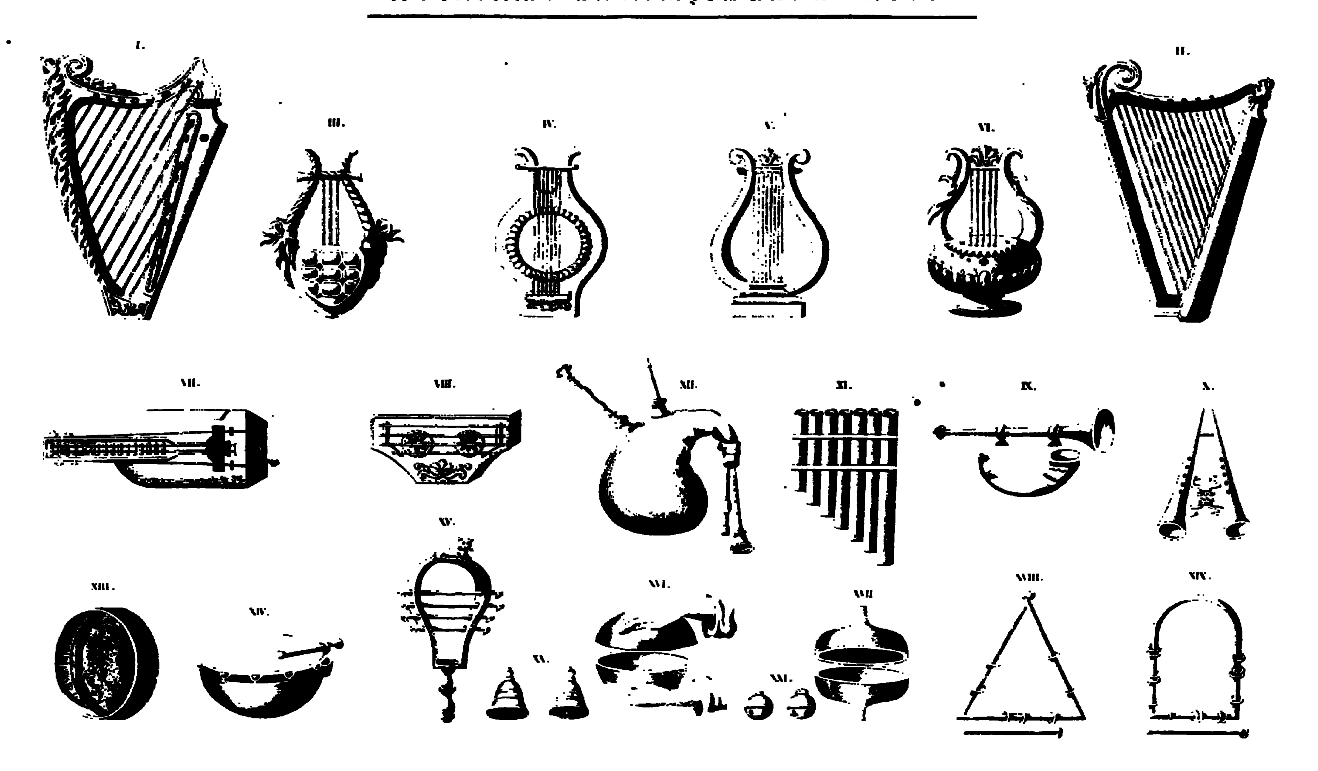
MÉDAILLES SAMARITAINES _ *Planche* [illegible]



COIFFURES DES ORIENTAUX



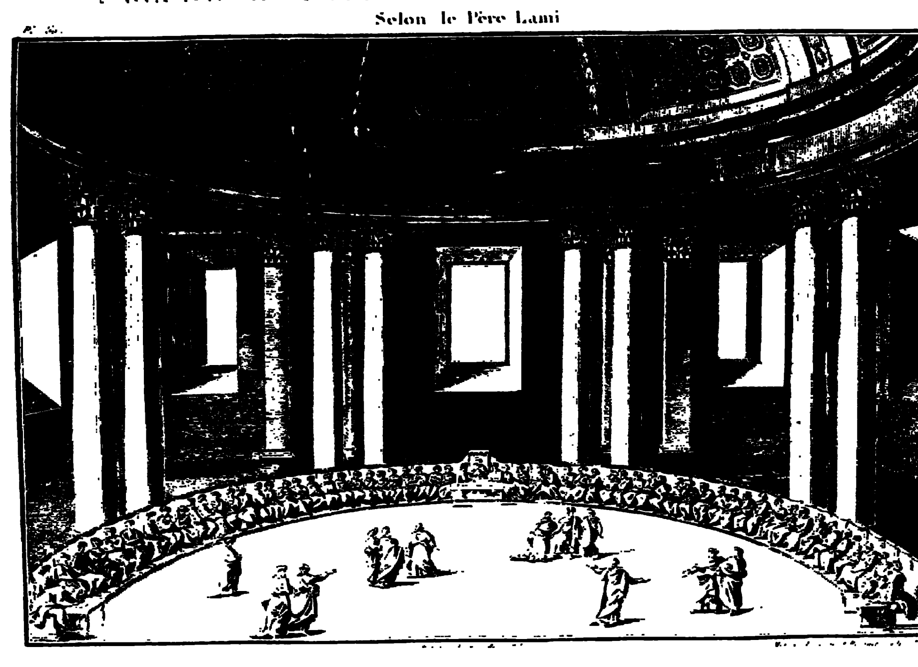
INSTRUMENS DE MUSIQUE DES ANCIENS.

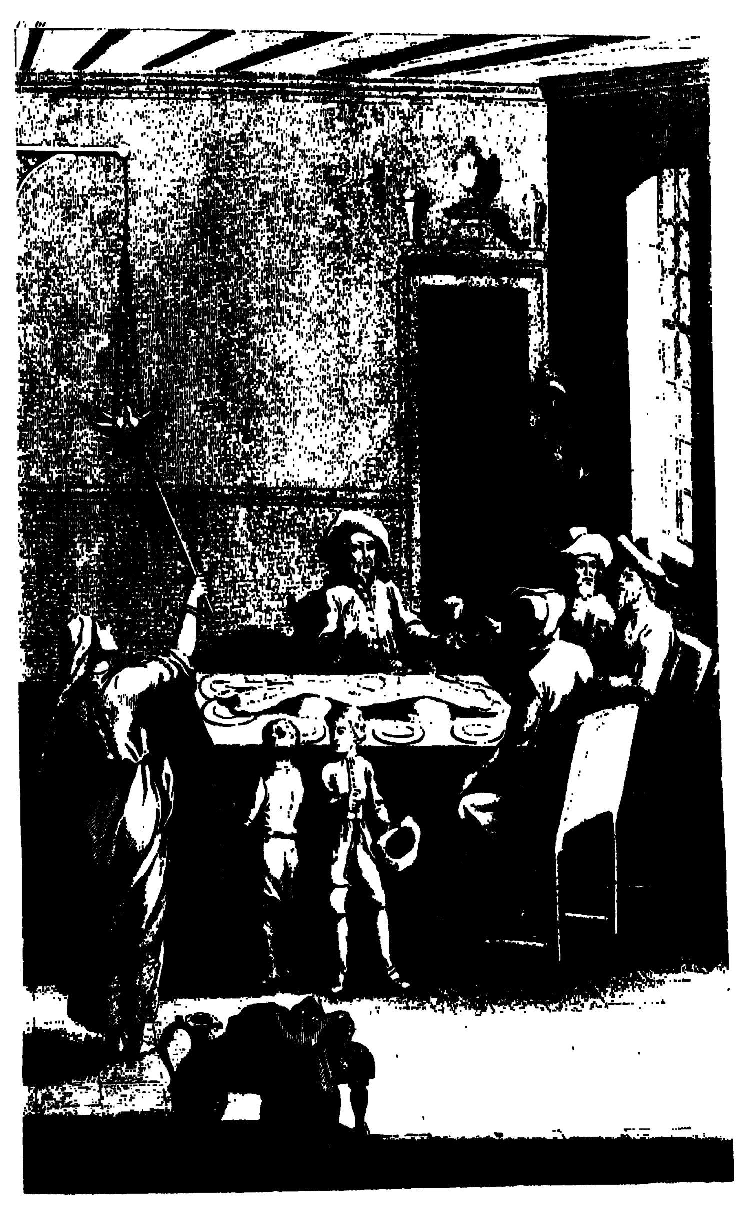




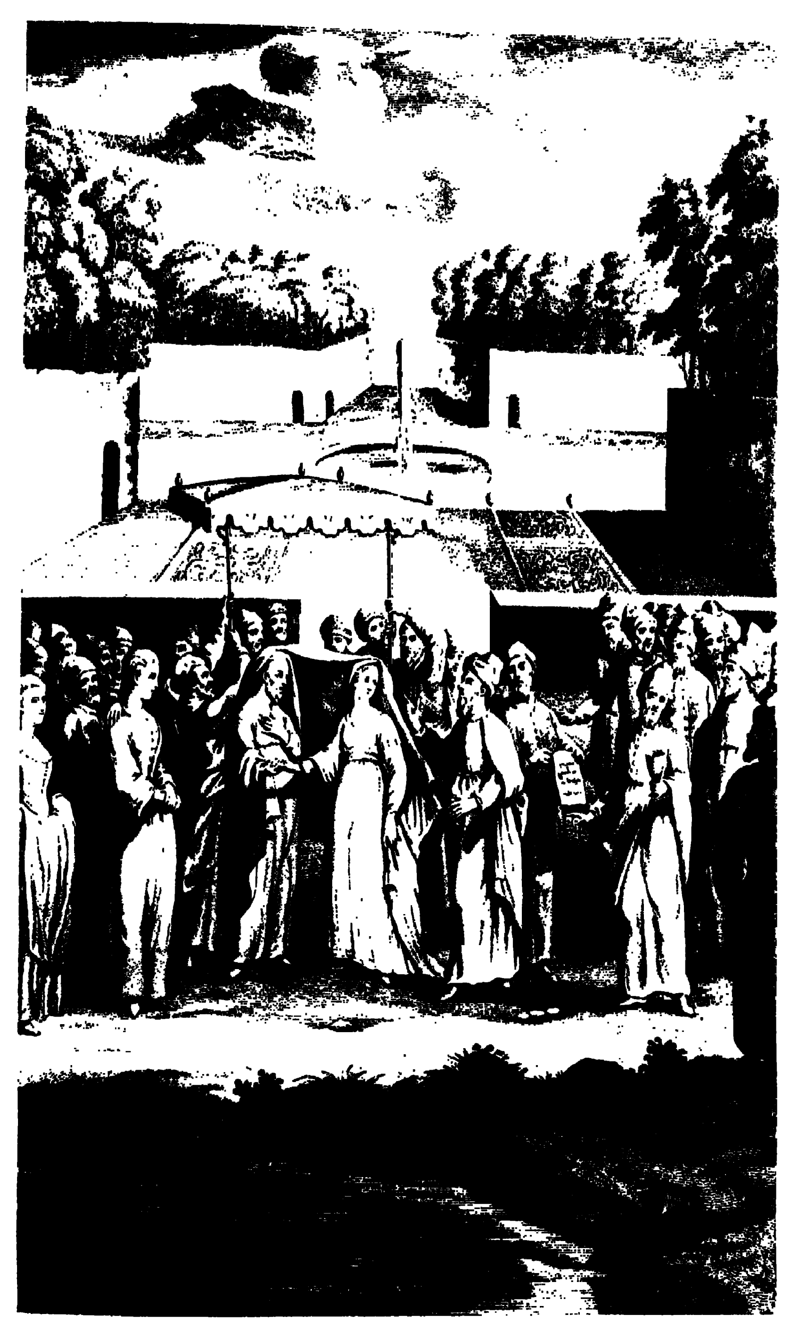
REPRÉSENTATION DU GRAND SANHEDRIN

Selon le Père Lami





CÉRÉMONIES DES JUIFS LE JOUR DU SABBA



CEREMONIES DE MARIAGE CHEZ LES HEBREUX



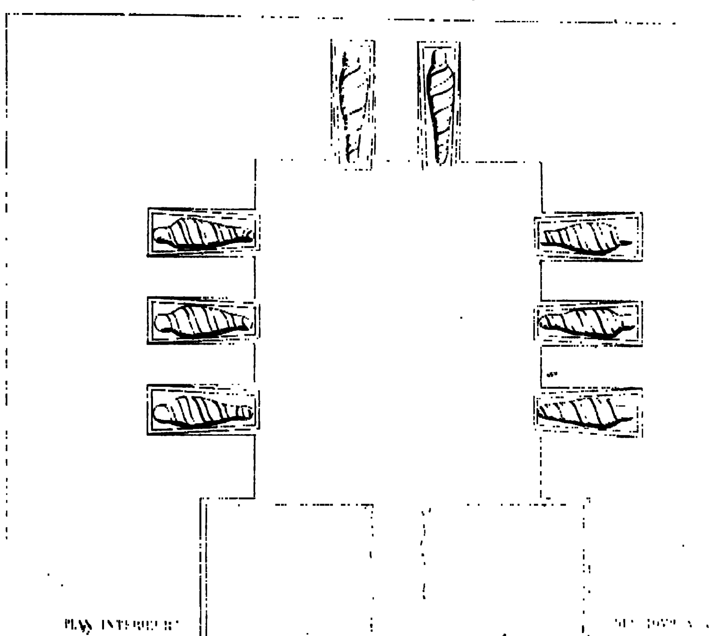


DIFFÉRENTS TOMBEAUX DES HÉBREUX





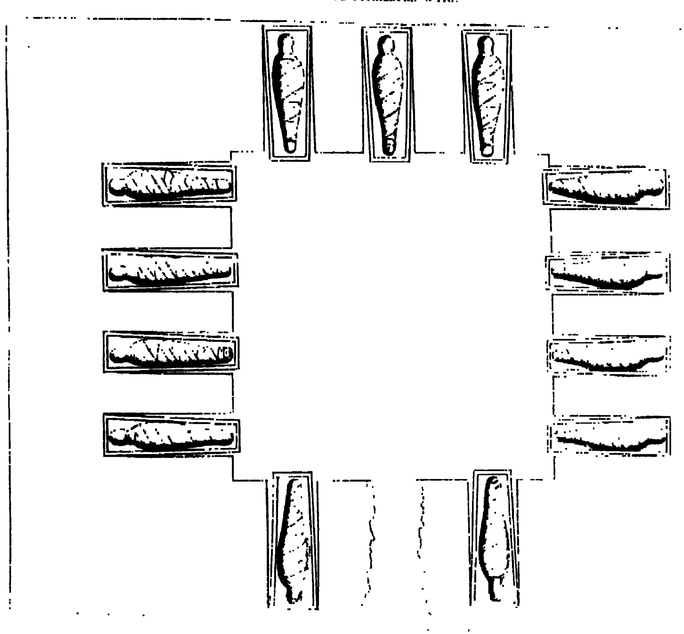
VUE INTERIEURE FIG 2



PLAN INTERIEUR



VUE INTÉRIEURE 3 FIG.





VUE INTERIEURE FIG 4

Longitude du Méridien de l'Ile de Fer.

CARTE DU ROYAUME D'HERODE,

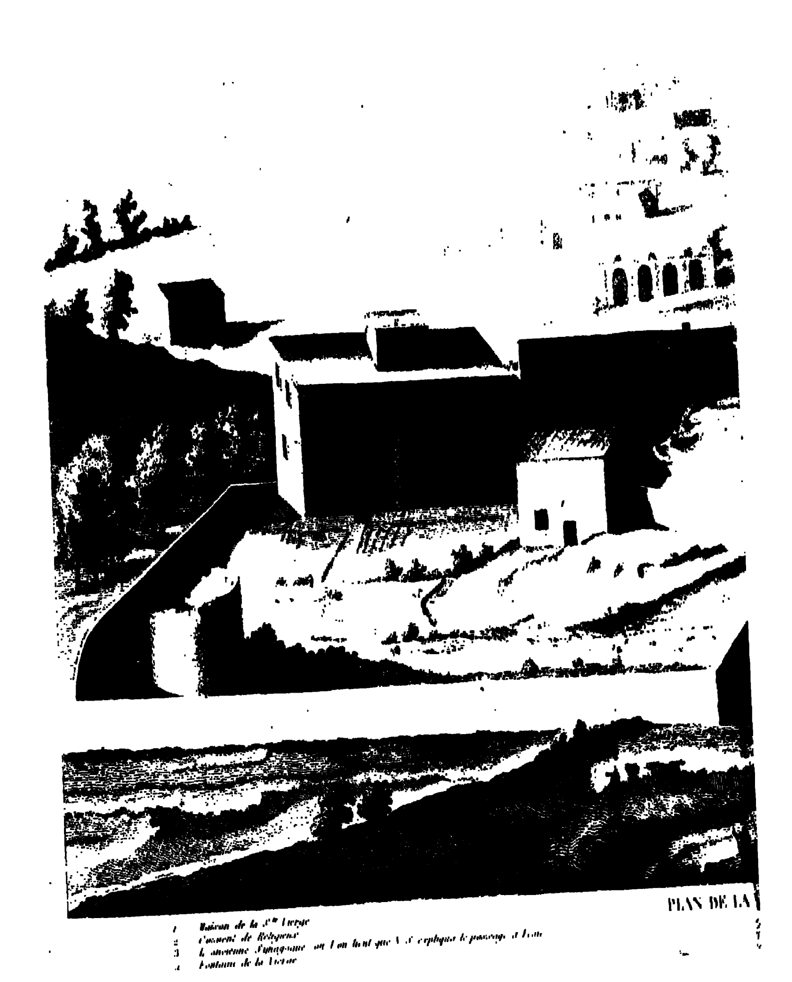
Comprenant

LA JUDÉE, LA SAMARIE, LA GALILÉE
LA TRACHONITE ET L'ITURÉE
LA PERÉE ET L'IDUMÉE.

Dressée pour les Livres des Machabées
et le Nouveau Testament
par Géographe.

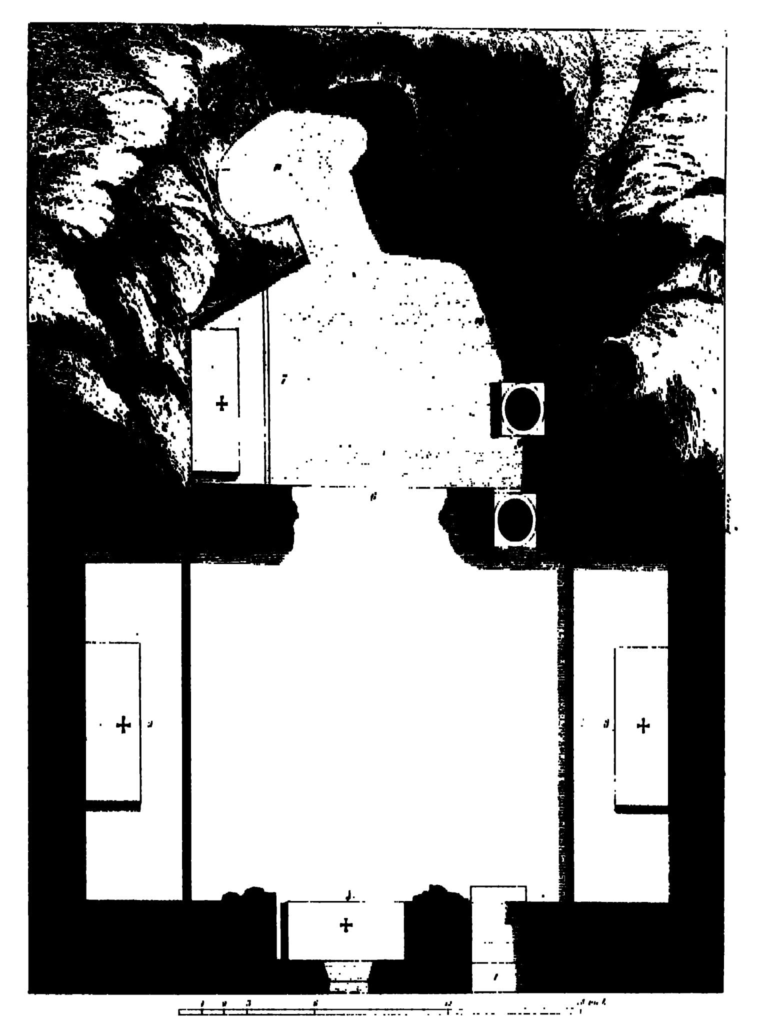
Pays de Dedan

Désert de Pharan



PLAN DE LA

1 Maison de la Ste Vierge
2 Couvent de Religieux
3 L'ancienne Synagogue où l'on croit que N. S. expliqua le passage d'Isaïe
4 Fontaine de la Vierge



PLAN DE LA MAISON DE LA Ste VIERGE À NAZARETH,

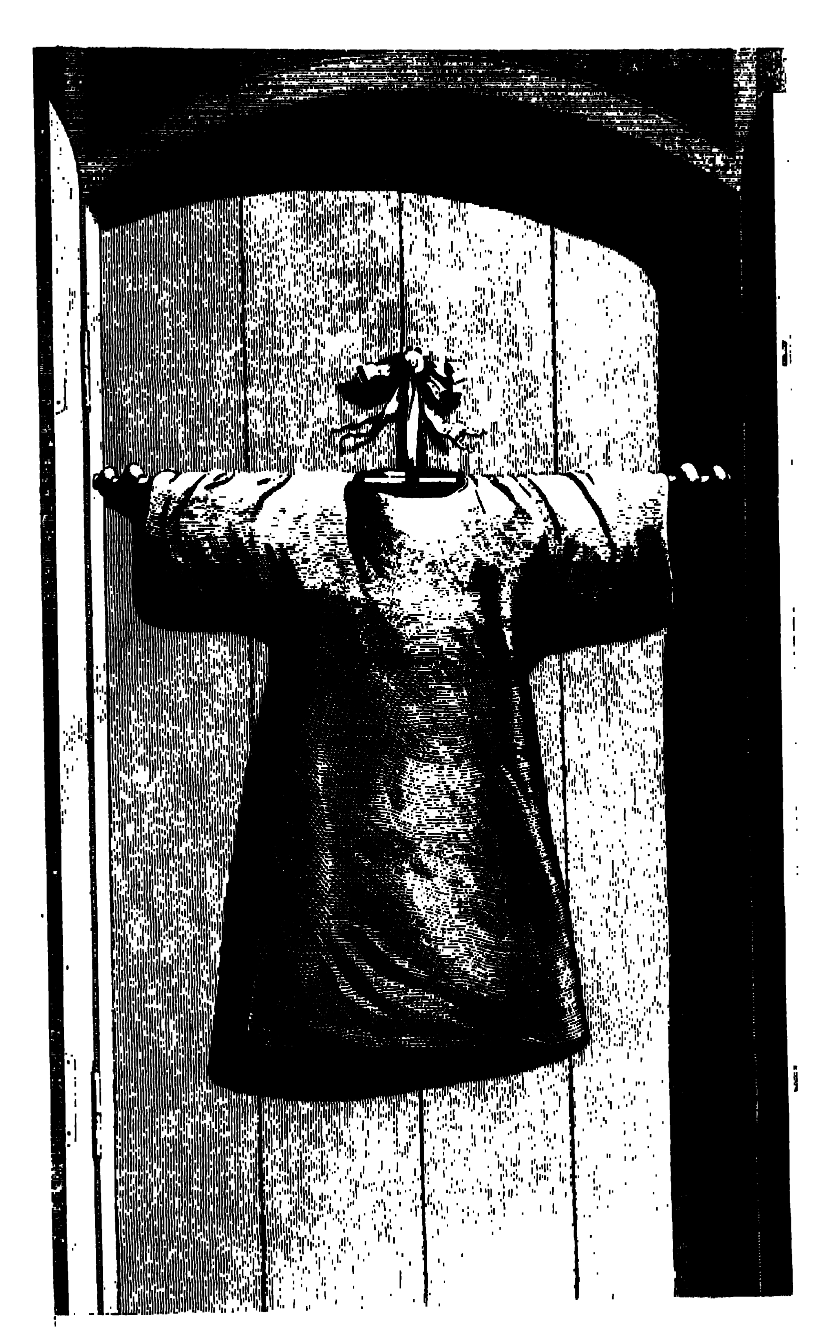
Sur les fondemens de laquelle on a bâti une Chapelle

1 . La porte.
2 . Autel sous l'invocation de l'Ange Gabriel.
3 ...Autel dédié à S.t Joseph.
4 ...Autel dédié à S.te Anne.
5.. ..Ancienne porte pour entrer dans la grotte.
6.....Arcade que l'on a ouvert pour entrer, et pour donner jour dans la Grotte.
7.....La Grotte, ou Chapelle de l'Annonciation.
8 Colonne placée à l'endroit où était l'Ange quand il salua la S.te Vierge
9 .. Autre Colonne placée à l'endroit où était la S.te Vierge quand l'Ange la salua.
10 Chœur des PP. Cordeliers qui desservent la Chap.le
11 Sacristie.
12 ..Escalier par où les Religieux descendent de leur couvent dans la Chapelle.

Pl. 7.



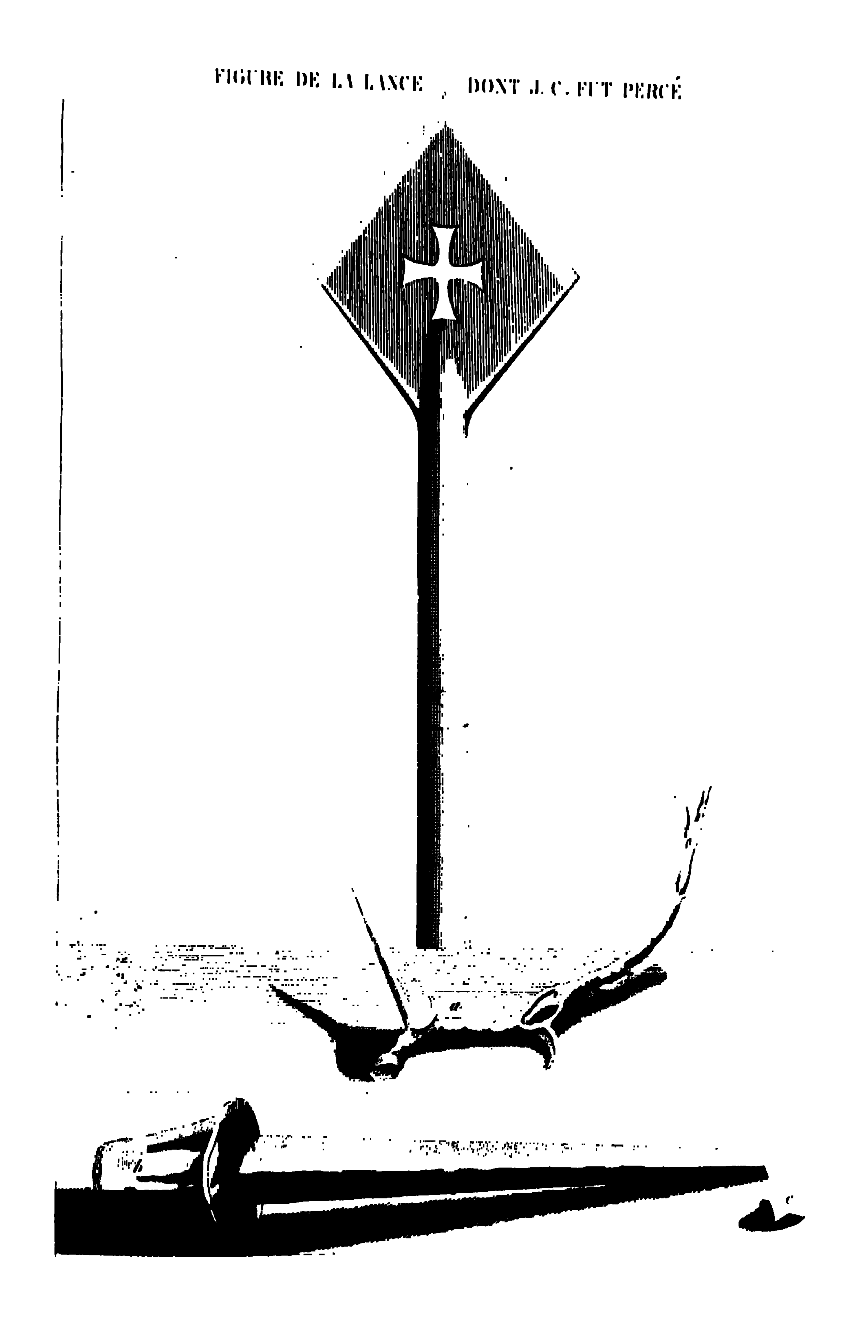
VUE DE LA CAVERNE DE BETHLÉEM OÙ LE SEIGNEUR NAQUIT



REPRÉSENTATION EXACTE DE LA ROBE DE N.-S.

conservée précieusement dans l'Église de Trèves

FIGURE DE LA LANCE, DONT J. C. FUT PERCÉ



a. Branche de la couronne d'épine de J. C. dessinée dans sa grandeur naturelle.
b. Un des clous de la croix représenté dans sa juste longueur. Ces deux reliques sont gardées dans l'Eglise de Trèves.
c. Cette particule du clou est dans l'Eglise de Toul.

ΝΑΖΑΡΕΝΟΥϹ

NAZARENVS R

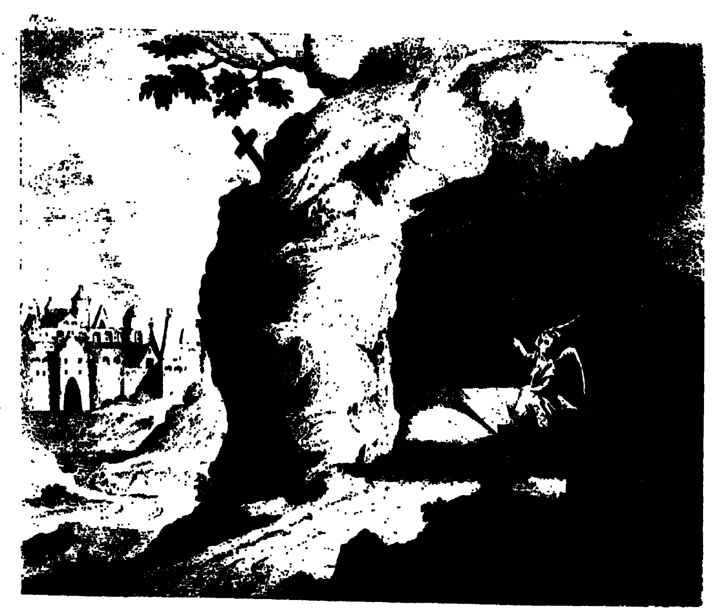
TITRE DE LA VRAIE CROIX TEL QU'IL EXISTE À ROME.

N. II.

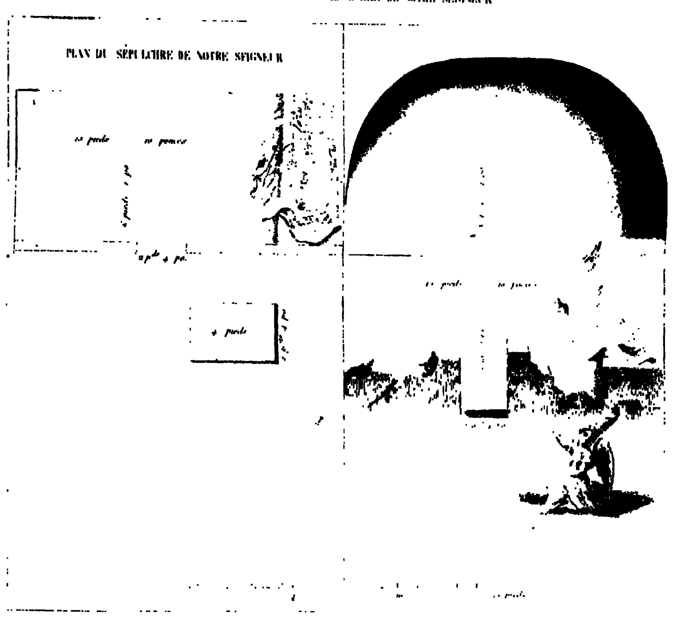
N. III.

N. IV.

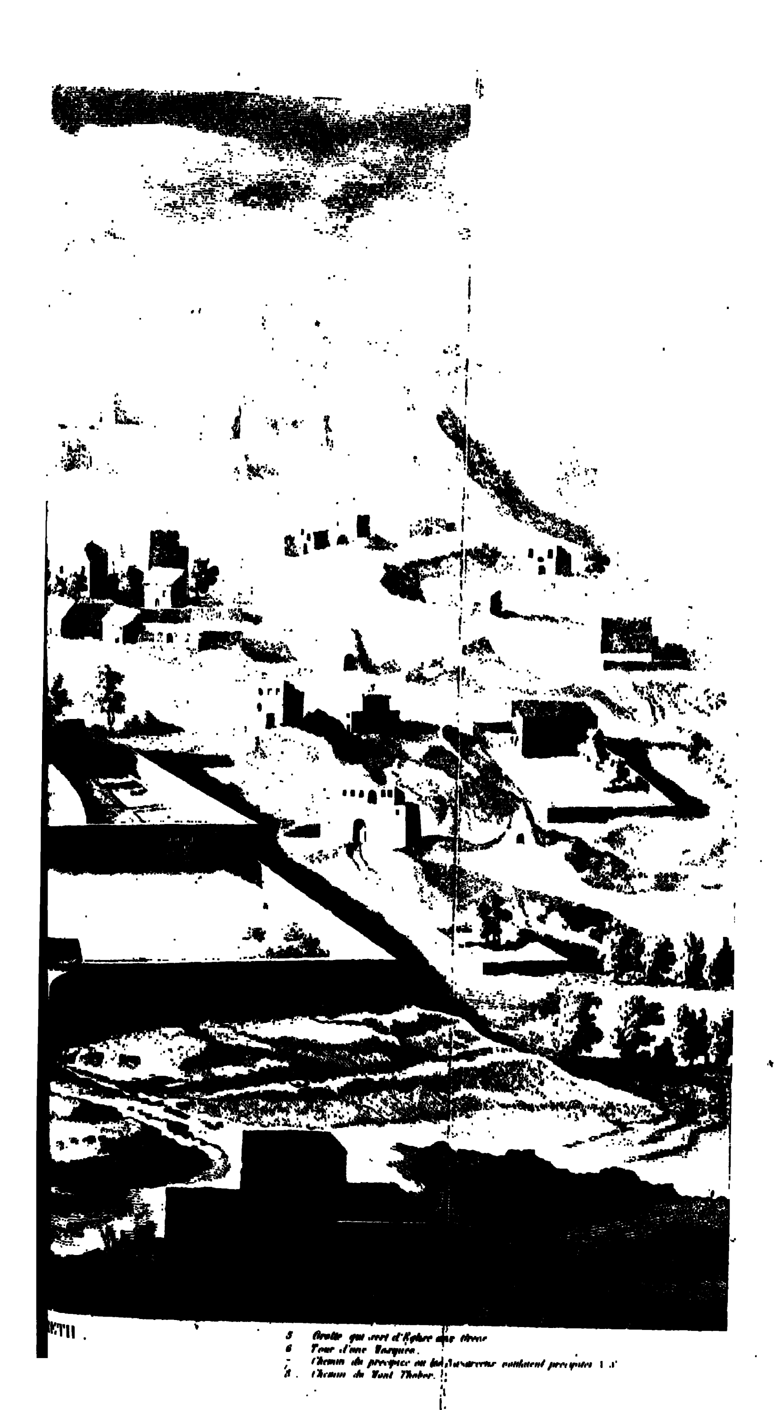
RESTITUTION DE CE TITRE



VUE EXTÉRIEURE DU SÉPULCHRE DE NOTRE SEIGNEUR



VUE INTÉRIEURE OU COUPE DU SÉPULCHRE DE NOTRE SEIGNEUR



…ETH .

5 Grotte qui sert d'Église aux Grecs

6 Tour d'une Mosquée.

7 Chemin du précipice où les Nazaréens voulaient précipiter J.C.

8. Chemin du Mont Thabor.


Longitude du Méridien de l'Ile de Fer
PONT-EUXIN
MÉDITERRANÉE
Mer de Pamphylie et de Cilicie
ARABIE
LIBYE
AFRIQUE
CARTE
S. PIERRE ET S.T PAUL
Pour servir à la lecture du Livre.

[illegible] ORIENTALES DANS LESQUELLES IL EXISTE DES VERSIONS DE LA BIBLE.

par M.r J. A. Contant de la Molette.

Alphabet Hébreu et Chaldéen — Alphabet Samaritain

Hébreu et Chaldéen			Samaritain	Franç.		
Aleph	a	א	ࠀ	a	Aleph	1
Beth	b	ב	ࠁ	b	Beth	2
Ghimel	gh	ג	ࠂ	gh	Ghimel	3
Daleth	d	ד	ࠃ	d	Daleth	4
Hé	h	ה	ࠄ	h	Hé	5
Ouaou	v	ו	ࠅ	v	Ouaou	6
Zain	z	ז	ࠆ	z	Zain	7
Kheth	ch	ח	ࠇ	ch	Kheth	8
Teth	t	ט	ࠈ	t	Teth	9
Iod	i	י	ࠉ	i	Iod	10
Caph	k	כ	ࠊ	k	Caph	11
Lamed	l	ל	ࠋ	l	Lamed	12
Mem	m	מ	ࠌ	m	Mem	13
Noun	n	נ	ࠍ	n	Noun	14
Samech	f	ס	ࠎ	f	Samech	15
Ain	aa	ע	ࠏ	aa	Ain	16
Phé	ph	פ	ࠐ	ph	Phe	17
Tsadé	ts	צ	ࠑ	ts	Tsade	18
Koph	q	ק	ࠒ	q	Koph	19
Resch	r	ר	ࠓ	r	Resch	20
Schin	fch	שׁ	ࠔ	fch	Schin	21
Sin (a)	s	שׂ				
Thau	th	ת	ࠕ	th	Thau	22

Finales.

Caph	k	ך
Mem	m	ם
Noun	n	ן
Phé	ph	ף
Tsadé	ts	ץ

Alphabet Syriaque

	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Franç.
Olaph	ܐ	ܐ	ܐ	א	a
Beth	ܒ	ܒ	ܒ	ב	b
Gomal	ܓ	ܓ	ܓ	ג	gh
Dolath	ܕ	ܕ	ܕ	ד	d
He	ܗ	ܗ	ܗ	ה	h
Waw	ܘ	ܘ	ܘ	ו	v
Zain	ܙ	ܙ	ܙ	ז	z
Hheth	ܚ	ܚ	ܚ	ח	ch
Teth	ܛ	ܛ	ܛ	ט	t
Iudh	ܝ	ܝ	ܝ	י	i
Coph	ܟ	ܟ	ܟ	כ	k
Lomad	ܠ	ܠ	ܠ	ל	l
Mim	ܡ	ܡ	ܡ	מ	m
Nun	ܢ	ܢ	ܢ	נ	n
Semchat	ܣ	ܣ	ܣ	ס	f
Ee	ܥ	ܥ	ܥ	ע	aa
Pe	ܦ	ܦ	ܦ	פ	ph
Ssode	ܨ	ܨ	ܨ	צ	ts
Cquoph	ܩ	ܩ	ܩ	ק	q
Risch	ܪ	ܪ	ܪ	ר	r
Schin	ܫ	ܫ	ܫ	ש	sch
Tau	ܬ	ܬ	ܬ	ת	th

Les Lettres Éthiopiennes et Grecques se lisent de gauche à droite et s'écrivent de même, les autres six langues Orientales au contraire de droite à gauche.

Alphabet Arabe

	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Elif	ا ا	ا	ا	א	a
Be	ب ب	بـ	ـبـ	ב	b
Te	ت ت	تـ	ـتـ	ת	t
Tse	ث ث	ثـ	ـثـ	ת	th
Djim	ج ج	جـ	ـجـ	ג	g
Hha	ح ح	حـ	ـحـ	ח	hh
Cha	خ خ	خـ	ـخـ	ח	ch
Dal	د د	د	ـد	ד	d
Dhsal	ذ ذ	ذ	ـذ	ד	dh
Ré	ر ر	ر	ـر	ר	r
Zé	ز ز	ز	ـز	ז	z
Sin	س س	سـ	ـسـ	ס	f
Schin	ش ش	شـ	ـشـ	ש	fch
Sad	ص ص	صـ	ـصـ	צ	ff
Dad	ض ض	ضـ	ـضـ	צ	dd
Ta	ط ط	طـ	ـطـ	ט	tt
Da	ظ ظ	ظـ	ـظـ	ט	ttd
Ain	ع ع	عـ	ـعـ	ע	aa
Gain	غ غ	غـ	ـغـ	ע	gh
Fé	ف ف	فـ	ـفـ	פ	f
Kaf	ق ق	قـ	ـقـ	ק	q
Kef	ك ك	كـ	ـكـ	כ	k
Lam	ل ل	لـ	ـلـ	ל	l
Mim	م م	مـ	ـمـ	מ	m
Nun	ن ن	نـ	ـنـ	נ	n
Waw	و و	و	ـو	ו	[illegible]
Hé	ه ه	هـ	ـهـ	ה	h
Jé	ي ي	يـ	ـيـ	י	i
Lam elif	لا	لا	ـلا	א ל	la

Alphabet Éthiopien.

	bref			long					
	ha ሀ	hu ሁ	hi ሂ	ha ሃ	he ሄ	hy ህ	ho ሆ	ה	h
iw	la ለ	lu ሉ	li ሊ	la ላ	le ሌ	ly ል	lo ሎ	ל	l
nut	ha ሐ	hu ሑ	hi ሒ	ha ሓ	he ሔ	hy ሕ	ho ሖ	ח	h
l	ma መ	mu ሙ	mi ሚ	ma ማ	me ሜ	my ም	mo ሞ	מ	m
at	fa ሠ	fu ሡ	fi ሢ	fa ሣ	fe ሤ	fy ሥ	fo ሦ	ס	f
ve	ra ረ	ru ሩ	ri ሪ	ra ራ	re ሬ	ry ር	ro ሮ	ר	r
at	fa ሰ	fu ሱ	fi ሲ	fa ሳ	fe ሴ	fy ስ	fo ሶ	ש	f
a	ka ቀ	ku ቁ	ki ቂ	ka ቃ	ke ቄ	ky ቅ	ko ቆ	ק	k
t	ba በ	bu ቡ	bi ቢ	ba ባ	be ቤ	by ብ	bo ቦ	ב	b
ai	ta ተ	tu ቱ	ti ቲ	ta ታ	te ቴ	ty ት	to ቶ	ת	t
arm	ha ኀ	hu ኁ	hi ኂ	ha ኃ	he ኄ	hy ኅ	ho ኆ	ח	h
has	na ነ	nu ኑ	ni ኒ	na ና	ne ኔ	ny ን	no ኖ	נ	n
lf	a አ	u ኡ	i ኢ	a ኣ	e ኤ	y እ	o ኦ	א	a
f	ka ከ	ku ኩ	ki ኪ	ka ካ	ke ኬ	ky ክ	ko ኮ	כ	k
e	wa ወ	wu ዉ	wi ዊ	wa ዋ	we ዌ	wy ው	wo ዎ	ו	v
	a ዐ	u ዑ	i ዒ	a ዓ	e ዔ	y ዕ	o ዖ	ע	aa
	za ዘ	zu ዙ	zi ዚ	za ዛ	ze ዜ	zy ዝ	zo ዞ	ז	z
man	ja የ	ju ዩ	ji ዪ	ja ያ	je ዬ	jy ይ	jo ዮ	י	j
nt	da ደ	du ዱ	di ዲ	da ዳ	de ዴ	dy ድ	do ዶ	ד	d
nel	ga ገ	gu ጉ	gi ጊ	ga ጋ	ge ጌ	gy ግ	go ጎ	ג	g
	tha ጠ	thu ጡ	thi ጢ	tha ጣ	the ጤ	thy ጥ	tho ጦ	ט	th
	pa ጰ	pu ጱ	pi ጲ	pa ጳ	pe ጴ	py ጵ	po ጶ	פ	p
ai	za ጸ	zu ጹ	zi ጺ	za ጻ	ze ጼ	zy ጽ	zo ጾ	צ	z
ppa	zza ፀ	zzu ፁ	zzi ፂ	zza ፃ	zze ፄ	zzy ፅ	zzo ፆ	ץ	zz
	fa ፈ	fu ፉ	fi ፊ	fa ፋ	fe ፌ	fy ፍ	fo ፎ	פ	f

Alphabet Grec.

				Hébreu	Français.
1	Α α		Alpha	א	a
2	Β β ϐ		Beta	ב	b
3	Γ γ		Gamma	ג	g
4	Δ δ		Delta	ד	d
5	Ε ε		Epsilon	ה	e
6	Ζ ζ		Zeta	ז	z
7	Η η		Eta	ח	e
8	Θ θ ϑ	(c)	Theta	ט	th
9	Ι ι		Iota	י	i
10	Κ κ		Cappa	כ	k
11	Λ λ		Lambda	ל	l
12	Μ μ		Mu	מ	m
13	Ν ν		Nu	נ	n
14	Ξ ξ		Xi	כס	x
15	Ο ο	(b)	Omicron		o
16	Π π ϖ		Pi	פ	p
17	Ρ ρ		Rho	ר	r
18	Σ σ ς		Sigma	ס	f
19	Τ τ	(c)	Tau	ת	t
20	Υ υ		Upsilon	ו	y u
21	Φ φ		Phi	פ	ph
22	Χ χ		Chi	ח	ch
23	Ψ ψ		Psi	פס	ps
24	Ω ω	(b)	Omega		o

(b) Quoique l'Omicron et l'Omega des Grecs ne correspondent exactement à aucune lettre de l'Alphabet hébreu, les Septantes néanmoins mettent souvent l'Omega pour l'Ain qu'ils rendent quelquefois même par le Gamma comme dans Gaza et Gomorra

(a) Par la comparaison des alphabets ci-contre on voit que les Massorethes ont ajouté mal à propos le Sin à l'alphabet Hébreu et Chaldéen, d'ailleurs le Samech qui répond à notre S en fait suffisamment la fonction, et dans les Psaumes acrostiches où les versets commencent successivement par les différentes lettres de l'Alphabet, le Sin ne joue jamais aucun rôle, autrement ces sortes de poèmes seraient composés de 23 vers au lieu de 22

(c) Le Teth des Hébreux répond à notre t et leur Thau à notre th. chez les Grecs au contraire le Theta donne un th et le Tau n'offre qu'un simple t. Pour peu qu'on confronte les

Alphabet Persan.

Comme les Persans se servent des caractères Arabes nous ne donnons ici que les [illegible] lettres qui [illegible] Alphabet (d)

Pé	پ پ	پـ	ـپـ	פ	p
Tché	چ چ	چـ	ـچـ	צ	ch
Zhé	ژ ژ	ژ	ـژ	ז	zh
Ghaf	گ گ	گـ	ـگـ	ג	gh

(d) Les Persans mettent souvent ces 4 lettres dont les 3 premières leur sont com[illegible] pour leurs correspondan[illegible]